

Metamorphoses I

Naso

leebutterman.com/books

This text was created on 29 Aug 2008, and available at
leebuttermann.com/books/895eb9221cac3f5b.pdf.

Copyright 2008 Lee Buttermann, licensed under
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>.

In nova fert animus mutatas dicere formas
 corpora; di, coeptis (nam vos mutastis et illas)
 adspirare meis primaque ab origine mundi
 ad mea perpetuum deducite tempora carmen!
 Ante mare et terras et quod tegit omnia caelum
 unus erat toto naturae vultus in orbe,
 quem dixere chaos: rudis indigestaque moles
 nec quicquam nisi pondus iners congestaque eodem
 non bene iunctarum discordia semina rerum.
 nullus adhuc mundo praebebat lumina Titan,
 nec nova crescendo reparabat cornua Phoebe,
 nec circumfuso pendebat in aere tellus
 ponderibus librata suis, nec brachia longo
 margine terrarum porrexerat Amphitrite;
 utque erat et tellus illic et pontus et aer,
 sic erat instabilis tellus, innabilis unda,

ad to, toward
aer the air, atmosphere, sky
ante before, in front, forwards
bracchium the forearm, lower arm
circumfundo to pour around
coeptu— a work begun, beginning, undertaking
cornu a horn, antler
cresco to come into being, spring up
deduco to lead away, draw out, turn aside, divert, bring out
discordia disunion, disagreement, dissension, variance, discord
form— a form, contour, figure, shape, appearance
in unequal
iners without skill, unskilful, incompetent
instabilis not steadfast, unsteady, unstable, tottering, not firm
libro to poise, balance, hold in equilibrium
lumen light
margo an edge, brink, border, margin
moles a shapeless mass, huge bulk, weight, pile, load
molo to grind
mutatus different, successive
muto to move, move away, remove
novo to make new, renew, renovate
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbis deprived, bereft, destitute, devoid
origo a beginning, commencement, source, start, descent
pendeo to hang, hang down, be suspended
pendo to suspend, weigh, weigh out
perpetuus continuous, unbroken, uninterrupted, constant, entire
Phoebe goddess of the moon
Phoebus Apollo as the god of light
pondus a weight
pontus the sea
porrigo to stretch out, spread out, put forth, reach out, extend
praebeo to hold forth, reach out, proffer, offer, tender
reparo to get again, acquire anew, recover, retrieve, restore
rudis unwrought, untilled, unformed, unused, rough
rudis a slender stick, staff for exercise in fighting, quarter-staff, foil
rudo to roar, bellow, bray
semen seed
semino to sow, bring forth, produce
tego to cover, cover over
tellus the earth, globe
unda a wave, billow
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell

lucis egens aer; nulli sua forma manebat,
 obstabatque aliis aliud, quia corpore in uno
 frigida pugnabant calidis, umentia siccis,
 mollia cum duris, sine pondere, habentia pondus.
 Hanc deus et melior litem natura diremit.
 nam caelo terras et terris abscidit undas
 et liquidum spisso secrevit ab aere caelum.
 quae postquam evoluit caecoque exemit acervo,
 dissociata locis concordia pace ligavit:
 ignea convexi vis et sine pondere caeli
 emicuit summaque locum sibi fecit in arce;
 proximus est aer illi levitate locoque;
 densior his tellus elementaque grandia traxit
 et pressa est gravitate sua; circumfluus umor
 ultima possedit solidumque coercuit orbem.

abscido to cut off, hew off
abscindo to tear off, break away, break off
acervo to heap up, pile up
acervus a mass of similar objects, pile, heap
arceo to shut up, enclose
arx a castle, citadel, fortress, stronghold
caec— to make blind, blind
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
calidus warm, hot
circumfluus flowing around, circumfluent
conveho to carry together, collect, store
convexus vaulted, arched, rounded, convex, concave
densus thick, close, compact, dense, crowded
dis socio to put out of union, disjoin, disunite
durus hard
egeo to be needy, be in want, be poor, need, want
emico to spring out, spring forth, break forth, leap up
evolvo to roll out, roll. forth, unroll, unfold
eximo to take out, take away, remove
frigidus cold, cool, chill, chilling
grandis full-grown, large, great, full, abundant
gravitas weight, heaviness
igneus of fire, fiery, on fire, burning, burning-hot
levitas lightness
levitas smoothness
ligo to tie, bind, bind together, bind up, bandage
liquidus flowing, fluid, liquid
lis a strife, dispute, quarrel, altercation
lito to make an acceptable sacrifice, obtain favorable omens
lucus a sacred grove, consecrated wood, park surrounding a temple
lux light, brightness
mollis yielding, pliant, flexible, supple, soft
orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
postquam after that, after, as soon as, when
pre— to press
proximus the nearest, next
pugno to fight, combat, give battle, engage, contend
secerno to put apart, sunder, sever, part, divide
siccus dry
solidus undivided, unimpaired, whole, complete, entire
spissus thick, crowded, close, compact, dense
summa the top, summit
traho to draw, drag, haul, train along, draw off
ultimum finally, for the last time
umeo to be moist, be damp, be wet
umor a liquid, fluid, moisture

Sic ubi dispositam quisquis fuit ille deorum
congeriem secuit sectamque in membra coegit,
principio terram, ne non aequalis ab omni
parte foret, magni speciem glomeravit in orbis.
tum freta diffundi rapidisque tumescere ventis
iussit et ambitae circumdare litora terrae;
addidit et fontes et stagna immensa lacusque
fluminaque obliquis cinxit declivia ripis,
quae, diversa locis, partim sorbentur ab ipsa,
in mare perveniunt partim campoque recepta
liberioris aquae pro ripis litora pulsan.
iussit et extendi campos, subsidere valles,
fronde tegi silvas, lapidosos surgere montes,
utque duae dextra caelum totidemque sinistra

addo to put to, place upon, lay on, join, attach
aequalis equal, like, even, on a par
campus a plain, field, open country, level place
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
circumdo to place around, cause to surround, set around
declivis inclining downwards, sloping
dexter to the right, on the right side, right
diffundo to spread by pouring, pour out, pour forth
dispo— to place here and there, array, distribute, set in order, arrange
extendo to stretch out, spread out, extend
flumen a flowing, flood, stream, running water
fons a spring, fountain, well, source
fretum a strait, sound, channel
fretus leaning, supported, relying, depending, trusting
frondeo to put forth leaves, be in leaf, become green
frons a leafy branch, green bough, foliage
immensus immeasurable, boundless, endless, vast, immense
in unequal
lacus an opening, hollow, lake, pond, pool
litus the sea-shore, sea-side, beach, strand
membrum a limb, member
obliquus sidelong, slanting, awry, oblique, crosswise
principium a beginning, commencement, origin
pro before, in front of, in face of
pro O! Ah! Alas!
pulso to push against, strike upon, beat, hammer, keep hitting
rapidus tearing away, seizing, fierce
receptum an engagement, obligation, guaranty
recepto to take back, wrest away
ripa a bank, margin
seco to cut, cut off, cut up, reap, carve
secta a beaten way, pathway, mode, manner, method
silva a wood, forest, woodland
sinister left, on the left, on the left hand, at the left side
species a sight, look, view, appearance, aspect
stagno to cover the land as a lake, become a pool, stagnate
stagnum a standing water, lake, pool, pond, swamp
subido to sit down, crouch down, squat, settle down, sink down
surgo to rise, arise, get up, stand up
tego to cover, cover over
totidem just so many, just as many, the same number of
tumescio to begin to swell, swell up
valles a valley, vale
vallo to fortify with a rampart, surround with palisades, intrench, circumvallate
ventus wind

parte secant zonae, quinta est ardentior illis,
sic onus inclusum numero distinxit eodem
cura dei, totidemque plagae tellure premuntur.
quarum quae media est, non est habitabilis aestu;
nix tegit alta duas; totidem inter utramque locavit
temperiemque dedit mixta cum frigore flamma.
Inminet his aer, qui, quanto est pondere terrae
pondus aquae levius, tanto est onerosior igni.
illic et nebulas, illic consistere nubes
iussit et humanas motura tonitrua mentes
et cum fulminibus facientes fulgura ventos.
His quoque non passim mundi fabricator habendum
aera permisit; vix nunc obsistitur illis,
cum sua quisque regat diverso flamina tractu,
quin lanient mundum; tanta est discordia fratrum.
Eurus ad Auroram Nabataeaeque regna recessit
Persidaeque et radiis iuga subdita matutinis;

ad to, toward
aer the air, atmosphere, sky
aestus an agitation, glow, heat, rage of fire
ardeo to be on fire, burn, blaze, be burned
aurora the morning, dawn, daybreak
consisto to stand still, stand, halt, stop, take a stand
cura trouble, care, attention, pains, industry
discordia disunion, disagreement, dissension, variance, discord
distinguo to separate, divide, part
eurus the southeast wind
fabricator an artificer, framer, contriver
flamen a blowing, blast, breeze, wind, gale
flamm— to kindle, inflame, blaze, burn
frigus cold, coldness, coolness, chilliness
fulgur flashing lightning, lightning
fulguro to lighten
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
habitabilis fit for an abode, habitable
includo to shut up, shut in, confine, enclose, imprison
inter between, betwixt
matutinus of the morning, morning-, early
misceo to mix, mingle, intermingle, blend
nebula mist, vapor, fog, smoke, exhalation
nix snow
nubes a cloud, mist, vapor
nubo to veil oneself, be married, marry, wed
numero to count, enumerate, reckon, number, take account of
onus a load, burden
passim spread, scattered about far and wide, at different places, generally, in every direction
permitto to let pass, let go, let loose
plaga a blow, stroke, stripe, cut, thrust
plaga a hunting-net, snare, gin
pondus a weight
quanto by how much, by as much as, according as
quintus the fifth
radius a staff, rod
recedo to go back, fall back, give ground, retire, withdraw
subdo to put under, set to, apply
tellus the earth, globe
tractus a drawing, dragging, hauling, pulling, drawing out
vix with difficulty, with much ado, hardly, scarcely, barely
zona a woman's girdle, belt, zone

vesper et occiduo quae litora sole tepescunt,
proxima sunt Zephyro; Scythiam septemque triones
horrifer invasit Boreas; contraria tellus
nubibus adsiduis pluviaeque madescit ab Austro.
haec super inposuit liquidum et gravitate carentem
aethera nec quicquam terrenae faecis habentem.
Vix ita limitibus dissaepserat omnia certis,
cum, quae pressa diu fuerant caligine caeca,
sidera coeperunt toto effervescere caelo;
neu regio foret ulla suis animalibus orba,
astra tenent caeleste solum formaeque deorum,
cesserunt nitidis habitandae piscibus undae,
terra feras cepit, volucres agitabilis aer.
Sanctius his animal mentisque capacius altae
deerat adhuc et quod dominari in cetera posset:
natus homo est, sive hunc divino semine fecit

aether the upper air, sky, firmament
animalis of air, aerial
animal a living being, animal
astrum a heavenly body, star, constellation
auster the south wind
boreas the north wind
caec- to make blind, blind
caelestis of heaven, from heaven, of the heavens, heavenly, celestial
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
caligo a thick air, mist, vapor, fog
careo P. praes. gen. plur
cedo to go from, give place, remove, withdraw, go away
contrarius lying over against, opposite
desum to be away, be absent, fail, be wanting, be missing
diu by day, all day
divino to foresee, divine, foretell, predict, prophesy
dominor to be lord, be in power, have dominion, bear rule, domineer
effervesco to boil up, boil over
fera a wild beast, wild animal
ferus wild, untamed, uncultivated
gravitas weight, heaviness
in unequal
invado to go into, enter
limes a path, passage, road, way, track
liquidus flowing, fluid, liquid
menta mint
mentior to invent, assert falsely, lie, cheat, deceive
mentum the chin
nitidus shining, glittering, bright, polished, clear
occiduus going down, setting
orb- to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
piscis a fish
pre- to press
proximus the nearest, next
proximo very lately, shortly
semen seed
septem seven
sidus a group of stars, constellation, heavenly body
super over, above, upon, on
terrenus of the globe, on the earth, earthly, terrestrial, terrene
ullus negation
unda a wave, billow
Zephyrus a gentle west wind, western breeze, zephyr

ille opifex rerum, mundi melioris origo,
sive recens tellus seductaque nuper ab alto
aethere cognati retinebat semina caeli.
quam satus Iapeto, mixtam pluvialibus undis,
finxit in effigiem moderantum cuncta deorum,
pronaque cum spectent animalia cetera terram,
os homini sublime dedit caelumque videre
iussit et erectos ad sidera tollere vultus:
sic, modo quae fuerat rudis et sine imagine, tellus
induit ignotas hominum conversa figuras.
Aurea prima sata est aetas, quae vindice nullo,
sponte sua, sine lege fidem rectumque colebat.
poena metusque aberant, nec verba minantia fixo
aere legebantur, nec supplex turba timebat
iudicis ora sui, sed erant sine vindice tuti.

absum to be away from, be absent
aer the air, atmosphere, sky
aetas the life of man, age, lifetime, years
aureus of gold, golden
converto to turn round, cause to turn, turn back, reverse, direct
converro to sweep together
converso to turn around
effigies a copy, imitation, counterpart, likeness, semblance
erigo to raise up, lift, set up, erect, elevate
figo to fix, fasten, drive, thrust in, attach
figur- to form, fashion, shape
tingo to touch, handle
ignosco to pardon, forgive, excuse, overlook, allow
ignotus unknown, strange, unrecognized, unfamiliar
imago an imitation, copy, image, representation, likeness
induo to put on, assume, dress in
metus fear, dread, apprehension, anxiety
minor to jut forth, project
nuper newly, lately, recently, freshly, not long ago
opifex a worker, workman, mechanic, artisan
ora an extremity, border, brim, edge, rim
origo a beginning, commencement, source, start, descent
oro to speak
pluvialis of rain, rainy
poena indemnification, compensation, recompense, retribution, satisfaction
pronus turned forward, bent over, inclined, leaning, hanging
recingo to ungird, loosen, undo
rectu- in a straight line, straight, upright, direct, undeviating
retineo to hold back, keep back, keep, detain, retain
rudis unwrought, untilled, unformed, unused, rough
rudis a slender stick, staff for exercise in fighting, quarter-staff, foil
rudo to roar, bellow, bray
satus a sowing, planting
semino to sow, bring forth, produce
specto to look on, look at, behold, gaze at, watch
sublim- uplifted, high, lofty, exalted, elevated
sublime aloft, loftily, on high
supplex kneeling in entreaty, begging, entreating, humble, submissive
tollo to lift, take up, raise, elevate, exalt
tueor to look at, gaze upon, behold, watch, view
turb- a turmoil, hubbub, uproar, disorder, tumult
vindex a maintainer, defender, protector, deliverer, liberator

nondum caesa suis, peregrinum ut viseret orbem,
montibus in liquidas pinus descenderat undas,
nullaque mortales praeter sua litora norant;
nondum praecipites cingebant oppida fossae;
non tuba derecti, non aeris cornua flexi,
non galeae, non ensis erat: sine militis usu
molli securae peragebant otia gentes.
ipsa quoque immunis rastroke intacta nec ullis
saucia vomeribus per se dabat omnia tellus,
contentique cibus nullo cogente creatis
arbutos fetus montanaque fraga legebant
cornaque et in duris haerentia mora rubetis
et quae deciderant patula Iovis arbore glandes.

cibus food, victuals, nutriment, fodder
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
cornu a horn, antler
creo to bring forth, produce, make, create, beget
decido to fall down, fall off, fall away
decido to cut off, cut away
descendo to climb down, come down, descend, fall, sink
durus hard
ensis a two-edged sword, brand, glaive
fetus filled with young, pregnant, breeding, with young
fetus a bringing forth, bearing, hatching, producing
flecto to bend, bow, curve, turn, turn round
fodio to dig, dig up
fossa a ditch, trench, fosse
fragum a strawberry
galea a helmet, head-piece
haereo to hang, stick, cleave, cling, adhere
intactus untouched, uninjured, intact
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
litus the sea-shore, sea-side, beach, strand
mollis yielding, pliant, flexible, supple, soft
montanus of mountains, belonging to mountains
mortalis subject to death, destined to die, mortal
nondum not yet
oppidum a town, city, collection of dwellings
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
oti— leisure, vacant time, freedom from business
patulus spread out, standing open, open, wide
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
perago to thrust through, pierce through, transfix
peregrinus from foreign parts, strange, foreign, exotic, alien
pinus a pine, pine-tree, fir, fir-tree
praecipito to throw headlong, cast down, hurl down, precipitate
rastrum a toothed hoe, rake, mattock
rubeo to be red, be ruddy
rubeta a toad
rubeta bramble-thickets
saucio to wound, hurt
saucius wounded, hurt
securus free from care, careless, unconcerned, untroubled, fearless
tellus the earth, globe
tuba a trumpet, war-trumpet
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell
viso to look at attentively, view, behold, survey

ver erat aeternum, placidique tepentibus auris
mulcebant zephyri natos sine semine flores;
mox etiam fruges tellus inarata ferebat,
nec renovatus ager gravidis caneat aristis;
flumina iam lactis, iam flumina nectaris ibant,
flavaque de viridi stillabant ilice mella.
Postquam Saturno tenebrosa in Tartara misso
sub Iove mundus erat, subiit argentea proles,
auro deterior, fulvo pretiosior aere.
Iuppiter antiqui contraxit tempora veris
perque hiemes aestusque et inaequalis autumnos
et breve ver spatiis exegit quattuor annum.
tum primum siccis aer fervoribus ustus

aestus an agitation, glow, heat, rage of fire
aeternus of an age, lasting, enduring, permanent, endless
ager productive land, a field, farm, estate, arable land
antiquus ancient, former, of old times
argenteus of silver, made of silver
arista the top of an ear, beard of corn
aura the air
brevis short
caneo to be gray, be hoary
cano to utter melodious notes, make music, sing, sound, play
contraho to draw together, collect, assemble
de from, away from, down from, out of
deterior lower, worse, poorer, meaner
exigo to drive out, push forth, thrust out, take out, expel
fervor a boiling heat, violent heat, raging, boiling, fermenting
flavus golden yellow, reddish yellow, flaxen-colored, blonde
flo— to bloom, blossom, flower
flumen a flowing, flood, stream, running water
fulvus deep yellow, reddish yellow, gold-colored, tawny
gravidus laden, filled, full, swollen
hiem— to winter, pass the winter, keep winter-quarters
ilex an oak, holm-oak, great scarlet oak
in unequal
inaequalis uneven
lac milk
mel honey
mox soon, anon, directly, presently, by and by
mulceo to stroke, graze, touch lightly, fondle
nectar nectar, drink of the gods
necto to bind, tie, fasten, join, fasten together
postquam after that, after, as soon as, when
pretiosus of great value, costly, precious
proles a growth, offshoot, offspring, progeny, children
quattuor four
renovo to renew, restore
Saturnus Saturn, the ancient Latin god of agriculture and of civilization, identified with the Grecian Kronos
siccus dry
spatium a space, room, extent
stillo to make drops, give drops, drop, distil, drip
sub under, below, beneath, underneath, behind
subeo to come under, go under, enter
tenebrosus dark, gloomy
tepeo to be moderately warm, be lukewarm, be tepid
uro to burn
viridis green

canduit, et ventis glacies adstricta pependit;
tum primum subiere domos; domus antra fuerunt
et densi frutices et vinctae cortice virgae.
semina tum primum longis Cerealia sulcis
obruta sunt, pressique iugo gemuere iuveni.
Tertia post illam successit aenea proles,
saevior ingeniis et ad horrida promptior arma,
non scelerata tamen; de duro est ultima ferro.
protinus inrupit venae peioris in aevum
omne nefas: fugere pudor verumque fidesque;
in quorum subiere locum fraudesque dolusque
insidiaeque et vis et amor sceleratus habendi.
vela dabant ventis nec adhuc bene noverat illos
navita, quaeque prius steterant in montibus altis,
fluctibus ignotis insultavere carinae,
communemque prius ceu lumina solis et auras

ad to, toward
aevum neverending time, eternity
antrum a cave, cavern, grotto
candeo to be brilliant, be glittering, shine, glitter, glisten
carina a keel
ceu as, like as, just as
communis common, general, universal, public
cortex the bark, rind, shell, hull
densus thick, close, compact, dense, crowded
duro to make hard, harden, solidify
ferrum iron
fluctus a flood, flow, tide, wave, billow
frau— a cheating, deceit, imposition, fraud
frutex a shrub, bush
fugo to cause to flee, put to flight, drive off, chase away, rout
glacies ice
glacio to turn into ice, freeze
horridus standing on end, rough, shaggy, bristly, prickly
ignosco to pardon, forgive, excuse, overlook, allow
ignotus unknown, strange, unrecognized, unfamiliar
ingenium innate quality, nature, temperament, constitution
insidiae a snare, trap
lumen light
nauta a sailor, seaman, mariner, boatman
nefas something contrary to divine law, an impious deed, sin, crime
obruo to overwhelm, overthrow, cover, cover over, hide
pendeo to hang, hang down, be suspended
pendo to suspend, weigh, weigh out
promptus public, open, visible, manifest, before the eyes
protinus right onward, forward, farther on, onward
pudor a shrinking from blame, desire of approval, shame, shamefastness, modesty
saev— raging, mad, furious, fell, fierce
scelero to pollute, defile, desecrate
semen seed
semino to sow, bring forth, produce
succedo to go below, come under, enter
sulcus a furrow
tertio for the third time
ultimum finally, for the last time
velo to cover, cover up, enfold, wrap, envelop
velum that which propels, a sail
vena a blood-vessel, vein
ventus wind
vincio to bind, bind about, fetter, tie, fasten
virga a slender green branch, twig, sprout

cautus humum longo signavit limite mensor.
nec tantum segetes alimentaue debita dives
poscebatur humus, sed itum est in viscera terrae,
quasque recondiderat Stygiisque admoverat umbris,
effodiuntur opes, inritamenta malorum.
iamque nocens ferrum ferroque nocentius aurum
prodierat, prodit bellum, quod pugnat utroque,
sanguineaue manu crepitantia concutit arma.
vivitur ex raptō: non hospes ab hospite tutus,
non socer a genero, fratrum quoque gratia rara est;
inminet exitio vir coniugis, illa mariti,
lurida terribiles miscent aconita novercae,
filius ante diem patrios inquit in annos:
victa iacet pietas, et virgo caede madentis

a from, away from, out of
aconitum a poisonous plant, wolf's-bane, aconite
alimentum nourishment, nutriment, aliment
ante before, in front, forwards
caedes a cutting-down
caveo to be on one's guard, take care, take heed, beware, guard against
concutio to strike together
crepito to rattle, creak, crackle, clatter, rustle
dives rich, wealthy, opulent
effodio to dig out, dig up, mine, excavate
ex out of, from
exitium destruction, ruin, hurt, mischief
genero to beget, procreate, engender, produce, create
hospes an entertainer, host
hospitus hospitable, friendly
humus the earth, ground, soil
in unequal
inquirō to seek after, search for
itus a going away, departure
limes a path, passage, road, way, track
luridus pale yellow, sallow, wan, ghastly, lurid
madeo to be wet, be moist, drip, flow
maritus of marriage, matrimonial, conjugal, nuptial, marriage-
ensor a measurer, surveyor
misceo to mix, mingle, intermingle, blend
nocens hurtful, harmful, pernicious, baneful, injurious
noceo to do harm, inflict injury, hurt
noverca a step-mother, stepdame
ops aid, help, support, assistance, succor
pietas dutiful conduct, sense of duty, religiousness, devotion, piety
prodeo to go forth, come forth, come forward
prodo to put forth, exhibit, reveal
pugno to fight, combat, give battle, engage, contend
rap— to seize and carry off, snatch, tear, pluck, drag
raptum plunder, prey, booty
rarus of loose texture, thin, rare, not thick
seges a cornfield
signo to set a mark upon, mark, mark out, designate
socer a father-in-law
Stygius of the Styx, Stygian, of the lower world, infernal
terribilis frightful, dreadful, terrible
tueor to look at, gaze upon, behold, watch, view
umbra a shade, shadow
utroque to both places, on both sides, in each direction
virgo a maid, maiden, virgin
viscera the inner parts of the body, internal organs, inwards, viscera, entrails

ultima caelestum terras Astraera reliquit.
 Neve foret terris securior arduus aether,
 adfectasse ferunt regnum caeleste gigantas
 altaque congestos struxisse ad sidera montis.
 tum pater omnipotens misso perfregit Olympum
 fulmine et excussit subiecto Pelion Ossae.
 obruta mole sua cum corpora dira iacerent,
 perfusam multo natorum sanguine Terram
 immaduuisse ferunt calidumque animasse cruorem
 et, ne nulla suae stirpis monimenta manerent,
 in faciem vertisse hominum; sed et illa propago
 contemptrix superum saevaeque avidissima caedis
 et violenta fuit: scires e sanguine natos.
 Quae pater ut summa vidit Saturnius arce,
 ingemit et facto nondum vulgata recenti
 foeda Lycaoniae referens convivia mensae

aether the upper air, sky, firmament
arceo to shut up, enclose
arduus steep
arx a castle, citadel, fortress, stronghold
avidus longing eagerly, desirous, eager, greedy
caelestis of heaven, from heaven, of the heavens, heavenly, celestial
calidus warm, hot
congero to bring together, collect, heap up, throw together
convivium a meal in company, social feast, entertainment, banquet
cruor blood, bloodshed, gore, a stream of blood
dirus ill - omened, ominous, boding, portentous, fearful
excutio to shake out, shake off, cast out, drive out, send forth
facies appearance, form, figure, shape, build
foedo to make foul, defile, pollute, disfigure, mutilate
foedus foul, filthy, loathsome, repulsive, ugly
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
ingemo to groan over, sigh at, mourn over, lament, bewail
mensa a table
moles a shapeless mass, huge bulk, weight, pile, load
molo to grind
neve and not, nor, and that not, and lest
nondum not yet
Olympus a high mountain on the borders of Macedonia and Thessaly
omnipotens almighty, omnipotent
perfringo to break through, break in pieces, shiver, shatter
perfundo to pour over, wet, moisten, bedew, besprinkle
propago to set forward, extend, enlarge, spread, increase
propago a set, layer, slip, shoot
saevus raging, mad, furious, fell, fierce
sanguis blood
Saturnius of Saturn, Saturnian
securus free from care, careless, unconcerned, untroubled, fearless
sidus a group of stars, constellation, heavenly body
stirps the lower part of the trunk, stock, stem, stalk, root
struo to place together, heap up, pile, arrange
summa the top, summit
supera above
violentus forcible, violent, vehement, impetuous, boisterous

ingentes animo et dignas Iove concipit iras
 conciliumque vocat: tenuit mora nulla vocatos.
 Est via sublimis, caelo manifesta sereno;
 lactea nomen habet, candore notabilis ipso.
 hac iter est superis ad magni tecta Tonantis
 regalemque domum: dextra laevaue deorum
 atria nobilium valvis celebrantur apertis.
 plebs habitat diversa locis: hac parte potentes
 caelicolae clarique suos posuere penates;
 hic locus est, quem, si verbis audacia detur,
 haud timeam magni dixisse Palatia caeli.
 Ergo ubi marmoreo superi sedere recessu,
 celsior ipse loco sceptroque innixus eburno

ad to, toward
aperio to uncover, lay bare
apertus without covering, uncovered
atrium a room which contains the hearth, fore-court, hall, principal room
audacia daring, courage, valor, bravery, boldness
caelicola a deity, god
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
candor a dazzling whiteness, lustre, clearness, radiance, brightness
celebro to frequent, throng, crowd, fill
celsus raised, elevated, lifted, towering, high
clarus clear, bright, shining, brilliant
concilium a meeting, rendezvous
concupio to take hold of, take up, take in, take, receive
dexter to the right, on the right side, right
dign- worthy, deserving, meritorious, deserved, suitable
eburnus of ivory
habito to dwell, abide, reside, live
haud not, not at all, by no means
ingens not natural, immoderate, vast, huge, prodigious
innitor to lean upon, support oneself by
ira anger, wrath, rage, ire, passion
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
lacteus of milk, milky, full of milk
laeva the left hand
laevus left, on the left side
manifesto to discover, disclose, betray
marmoreus made of marble, marble-
nobilis that is known, well-known, famous, noted, celebrated
notabilis noteworthy, conspicuous, extraordinary, memorable, notable
palatium the Palatine hill, on which was the residence of Augustus
Penates the Penates, guardian gods of the family, household gods
plebs the common people, commons, commonalty, plebeians, folk
potens able, mighty, strong, powerful, potent
recedo to go back, fall back, give ground, retire, withdraw
recessus a going back, receding, retiring, retreat, departure
sedo to bring to rest, lay
seren- clear, fair, bright, serene
sublim- uplifted, high, lofty, exalted, elevated
sublime aloft, loftily, on high
tectum a covered structure, roofed enclosure, shelter, house, dwelling
tego to cover, cover over
tono to make a loud noise, roar, resound, thunder
valvae a pair of doorleaves

terrificam capitis concussit terque quaterque
 caesariem, cum qua terram, mare, sidera movit.
 talibus inde modis ora indignantia solvit:
 'non ego pro mundi regno magis anxius illa
 tempestate fui, qua centum quisque parabat
 inicere anguipedum captivo bracchia caelo.
 nam quamquam ferus hostis erat, tamen illud ab uno
 corpore et ex una pendebat origine bellum;
 nunc mihi qua totum Nereus circumsonat orbem,
 perdendum est mortale genus: per flumina iuro
 infera sub terras Stygio labentia luco!
 cuncta prius temptanda, sed inmedicabile curae
 ense recidendum, ne pars sincera trahatur.
 sunt mihi semidei, sunt, rustica numina, nymphae
 faunisque satyrique et monticolae silvani;
 quos quoniam caeli nondum dignamur honore,

ango to draw close, press tight, squeeze, compress, throttle
anxius anxious, troubled, solicitous
bracchium the forearm, lower arm
caesaries the hair, head of hair, locks
captivus taken prisoner, captive
centum a hundred
circumsono to sound, resound on every side
concutio to strike together
cura trouble, care, attention, pains, industry
ensis a two-edged sword, brand, glaive
ex out of, from
ferus wild, untamed, uncultivated
flumen a flowing, flood, stream, running water
genu a knee
honoris conferring honor, honorable
indignor to deem unworthy, be indignant, despise, resent, be offended
inferus below, beneath, underneath, lower
inicio to throw in, put in, hurl upon, put on, cast on
lucus a sacred grove, consecrated wood, park surrounding a temple
mortalis subject to death, destined to die, mortal
numen a god
nymphē a bride, mistress, young woman
ora an extremity, border, brim, edge, rim
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
origo a beginning, commencement, source, start, descent
oro to speak
pendeo to hang, hang down, be suspended
pendo to suspend, weigh, weigh out
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
perdo to make away with, destroy, ruin, squander, dissipate
pro before, in front of, in face of
pro O! Ah! Alas!
quamquam though, although, albeit, notwithstanding that
quater four times
rusticus of the country, rural, rustic, country-
sincerus clean, pure, sound, uninjured, whole
solvere to loosen, unbind, unfasten, unfetter, untie
Stygius of the Styx, Stygian, of the lower world, infernal
sub under, below, beneath, underneath, behind
tempestas a portion of time, point of time, time, season, period
ter three times, thrice
traho to draw, drag, haul, train along, draw off

quas dedimus, certe terras habitare sinamus.
 an satis, o superi, tutos fore creditis illos,
 cum mihi, qui fulmen, qui vos habeoque regoque,
 struxerit insidias notus feritate Lycaon?'
 Confremuere omnes studiisque ardentibus ausum
 talia deposcunt: sic, cum manus inopia saevit
 sanguine Caesareo Romanum exstinguere nomen,
 attonitum tantae subito terrore ruinae
 humanum genus est totusque perhorruit orbis;
 nec tibi grata minus pietas, Auguste, tuorum
 quam fuit illa Iovi. qui postquam voce manuque
 murmura compressit, tenuere silentia cuncti.
 substitit ut clamor pressus gravitate regentis,
 Iuppiter hoc iterum sermone silentia rupit:
 'ille quidem poenas (curam hanc dimittite!) solvit;

ardeo to be on fire, burn, blaze, be burned
attono to thunder at, stun, terrify
audeo to venture, dare, be bold, dare to do, risk
ausum a bold deed, reckless act
clamo— to call, cry out, shout aloud, complain aloud
confremo to resound, murmur loudly
creditum a loan
deposco to demand, require, request earnestly, call for
dimitto to send different ways, send out, send forth, send about, scatter
exstinguo to put out, quench, extinguish
feritas wildness, fierceness, roughness
foris a door, gate
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
gratus beloved, dear, acceptable, pleasing, agreeable
gravitas weight, heaviness
impius irreverent, ungodly, undutiful, unpatriotic, abandoned
insidiae a snare, trap
insidior to lie in ambush, lie in wait for
iterum again, a second time, once more, anew
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
murmur a murmur, murmuring, hum, roar, growling
notus known
orbis deprived, bereft, destitute, devoid
perhorresco to bristle up, roughen
perhorreo to shudder at
pietas dutiful conduct, sense of duty, religiousness, devotion, piety
poena indemnification, compensation, recompense, retribution, satisfaction
postquam after that, after, as soon as, when
premo to press
pressus a pressing, pressure
regens a governor, ruler
ruina a rushing down, tumbling, falling down, fall
rumpo to break, burst, tear, rend, rive
saevio to be fierce, be furious, rage, rave
sanguis blood
satis enough, sufficient, satisfactory, ample, adequate
sermo continued speech, talk, conversation, discourse
sile— to be noiseless, be still, be silent, keep silence, not speak of
studium application, assiduity, zeal, eagerness, fondness
subeo to come under, go under, enter
subito suddenly, immediately, unexpectedly, at once, off-hand
tenuo to make thin, make slender, wear away, dilute, rarefy
terror great fear, affright, dread, alarm, terror
tueor to look at, gaze upon, behold, watch, view

quod tamen admissum, quae sit vindicta, docebo.
 contigerat nostras infamia temporis aures;
 quam cupiens falsam summo delabor Olympo
 et deus humana lustrum sub imagine terras.
 longa mora est, quantum noxae sit ubique repertum,
 enumerare: minor fuit ipsa infamia vero.
 Maenala transieram latebris horrenda ferarum
 et cum Cyllene gelidi pineta Lycae:
 Arcadis hinc sedes et inhospita tecta tyranni
 ingredior, traherent cum sera crepuscula noctem.
 signa dedi venisse deum, vulgusque precari
 coeperat: inridet primo pia vota Lycaon,
 mox ait "experiar deus hic discrimine aperto

admissum a voluntary fault, trespass, crime
admitto to send to, let go, let loose, let come, admit
aperio to uncover, lay bare
apertus without covering, uncovered
crepusculum twilight, dusk, the evening twilight
cupio to long for, desire, wish
delabor to fall, sink, slip down, glide down, descend
discrimen that which parts, an intervening space, interval, distance, division
enumero to reckon up, count over, count out
experior to try, prove, test, experience, endure
fallo to trip, cause to fall
falsus deceptive, feigned, spurious, deceitful, false
fera a wild beast, wild animal
gelidus icy cold, very cold, icy, frosty
horreo to stand on end, stand erect, bristle, be rough
imago an imitation, copy, image, representation, likeness
infamia ill fame, ill report, bad repute, dishonor, disgrace
infamis of ill repute, disreputable, notorious, infamous
inhospitus inhospitable
latebra a hiding-place, lurkinghole, covert, retreat
lustrum to light up, illuminate, make bright
lustrum a slough, bog, haunt, den of beasts
lustrum a purificatory sacrifice, expiatory offering, lustration
minor to jut forth, project
mox soon, anon, directly, presently, by and by
noxa hurt, harm, injury
Olympus a high mountain on the borders of Macedonia and Thessaly
pinetum a pine-grove
pio to approach with sacred rites, appease, propitiate
pius dutiful, pious, devout, conscientious, religious
prec- to ask, beg, entreat, pray, supplicate
primo at first, at the beginning, first, in the first place
quantum as much as, so much as, to as great an extent
reperio to find again, find, meet with, find out, discover
sedo to bring to rest, lay
serus long hence
sign- a mark, token, sign, indication, proof
tectum a covered structure, roofed enclosure, shelter, house, dwelling
tego to cover, cover over
tyrannus a monarch, sovereign, king, absolute ruler, personal governor
veto not to suffer, not to permit, to oppose, forbid, prohibit
vindicta a rod, a touch of which in the presence of a magistrate was the ceremony of manumission, liberating-rod, manumissionstaff
vo- to vow, promise solemnly, engage religiously, pledge, devote

an sit mortalis: nec erit dubitabile verum."
 nocte gravem somno necopina perdere morte
 comparat: haec illi placet experientia veri;
 nec contentus eo, missi de gente Molossa
 obsidis unius iugulum mucrone resolvit
 atque ita semineces partim ferventibus artus
 mollit aquis, partim subiecto torruit igni.
 quod simul inposuit mensis, ego vindice flamma
 in domino dignos everti tecta penates;
 territus ipse fugit nactusque silentia ruris
 exululat frustra loqui conatur: ab ipso
 colligit os rabiem solitaeque cupidine caedis
 vertitur in pecudes et nunc quoque sanguine gaudet.
 in villos abeunt vestes, in crura lacerti:
 fit lupus et veteris servat vestigia formae;

abeo to go from, go away, go off, go forth, go
caedes a cutting-down
conor to undertake, endeavor, attempt, try, venture
contendo to stretch, bend, draw tight, strain
contineo to hold together, bound, limit, comprise, enclose
crus the leg, shank, shin
cupido a desire, wish, longing, eagerness, passion
de from, away from, down from, out of
dignus worthy, deserving, meritorious, deserved, suitable
evertio to overturn, upturn, turn upside down
experientia a trial, proof, experiment
exululo to howl, cry out, howl violently
ferveo to be boiling hot, boil, ferment, glow, steam
fervo to boil, be hot, glow, rage, blaze
flamm- to kindle, inflame, blaze, burn
forma a form, contour, figure, shape, appearance
frustra in deception, in error
gaudeo to rejoice, be glad, be joyful, take pleasure, be pleased
gravo to make heavy, load, burden, weigh down, weight
in unequal
lacertus the muscular part of the arm from the shoulder to the elbow, upper arm
lupus a wolf
mensa a table
mensis a month
mollio to make soft, make supple, soften
mortalis subject to death, destined to die, mortal
mucro a sharp point, edge, sword's point
nanciscor to get, obtain, receive, meet with, stumble on
obsido to beset, invest, besiege, blockade
pecus a head of cattle, beast, brute, animal, one of a herd
Penates the Penates, guardian gods of the family, household gods
perdo to make away with, destroy, ruin, squander, dissipate
placo to quiet, soothe, assuage, allay, appease
rabies rage, madness, frenzy
resolvo to untie, unfasten, unbind, loose, loosen
sanguis blood
somnus sleep
terreo to frighten, affright, put in fear, cause to dread, alarm
torreo to dry up, parch, roast, bake, scorch
vestigium the bottom of the foot, sole
vestis collect., a covering for the body, clothes, clothing, attire
vetus old, aged, advanced in years
villus a tuft of hair, shaggy hair, wool, fleece
vindex a maintainer, defender, protector, deliverer, liberator

canities eadem est, eadem violentia vultus,
idem oculi lucent, eadem feritatis imago est.
occidit una domus, sed non domus una perire
digna fuit: qua terra patet, fera regnat Erinys.
in facinus iurasse putes! dent ocios omnes,
quas meruere pati, (sic stat sententia) poenas.’
Dicta Iovis pars voce probant stimulosque frementi
adiciunt, alii partes adsensibus implent.
est tamen humani generis iactura dolori
omnibus, et quae sit terrae mortalibus orbae
forma futura rogant, quis sit laturus in aras
tura, ferisne paret populandas tradere terras.
taliam quaerentes (sibi enim fore cetera curae)
rex superum trepidare vetat subolemque priori
dissimilem populo promittit origine mira.
Iamque erat in totas sparsurus fulmina terras;
sed timuit, ne forte sacer tot ab ignibus aether

adicio to throw to, cast to, fling at, put, put to
aether the upper air, sky, firmament
ara a structure for sacrifice, altar
aro to plough, till
canities a gray color, grayish-white, hoariness
cura trouble, care, attention, pains, industry
dicto to dictate, suggest, remind
digno to deem worthy
dissimilis unlike, dissimilar, different
dolor pain, smart, ache, suffering, anguish
Erinys a Fury, goddess of revenge, Remorse
facinus a deed, act, action, achievement
feritas wildness, fierceness, roughness
ferus wild, untamed, uncultivated
foris a door, gate
formo to shape, fashion, form, build
fremo to roar, resound, growl, murmur, rage
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
fulmino to lighten, hurl lightnings
futurus going to be, yet to be, to come, future
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
luceo to be light, be clear, shine, beam, glow
mirus wonderful, marvellous, astonishing, extraordinary, amazing
ocior swifter, fleetier
orbis deprived, bereft, destitute, devoid
origo a beginning, commencement, source, start, descent
pateo to stand open, lie open, be open
pereo to pass away, come to nothing, vanish, disappear, be lost
poena indemnification, compensation, recompense, retribution, satisfaction
populo to lay waste, ravage, plunder, pillage, spoil
probo to make good, esteem good, approve, esteem, commend
promitto to let go, put forth, let hang down, let grow
puteo to stink
rogo to ask, question, interrogate: My
spargo to strew, throw here and there, cast, hurl, throw about
supera above
tot so many, such a number of
trepido to hurry with alarm, be in confusion, be agitated, be disturbed
tus incense, frankincense
violens impetuous, furious, violent
violentia violence, vehemence impetuosity, ferocity, fury

conciperet flammas longusque ardesceret axis:
esse quoque in fati reminiscitur, adfore tempus,
quo mare, quo tellus correptaque regia caeli
ardeat et mundi moles obsessa laboret.
tela reponuntur manibus fabricata cyclosum;
poena placet diversa, genus mortale sub undis
perdere et ex omni nimbo demittere caelo.
Protinus Aeoliis Aquilonem claudit in antris
et quaecumque fugant inductas flamina nubes
emittitque Notum. madidis Notus evolat alis,
terribilem picea tectus caligine vultum;
barba gravis nimbo, canis fluit unda capillis;

adsum to be at, be present, be at hand
Aeolius Of Aeolus, the god of the winds
ala a wing
antrum a cave, cavern, grotto
aquilo the north wind
ardeo to be on fire, burn, blaze, be burned
axis an axle, axle-tree
barba the beard
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
caligo a thick air, mist, vapor, fog
canis a dog
cano to utter melodious notes, make music, sing, sound, play
canus white, hoary
capillus collect., the hair of the head, hair
claudio to limp
concipio to take hold of, take up, take in, take, receive
corripio to seize, snatch up, grasp, collect, take hold of
demitto to send down, let down, drop, lower, put down
evolo to fly out, fly away, fly up
ex out of, from
fabrico— to make, frame, forge, construct, build
fatum an utterance, prophetic declaration, oracle, prediction
flamen a blowing, blast, breeze, wind, gale
fluo to flow, stream
fugo to cause to flee, put to flight, drive off, chase away, rout
genu a knee
laboro to labor, take pains, endeavor, exert oneself, strive
madidus moist, wet, soaked, drenched
moles a shapeless mass, huge bulk, weight, pile, load
molo to grind
mortalis subject to death, destined to die, mortal
nimbus a rain-storm, pouring rain, thick shower
notus known
Notus the south wind
nubes a cloud, mist, vapor
nubo to veil oneself, be married, marry, wed
perdo to make away with, destroy, ruin, squander, dissipate
picea a pitch-pine, forest pine
piceus pitch-black, pitchy
protinus right onward, forward, farther on, onward
quicumque rel., whoever, whatever, whosoever, whatsoever
regia a royal palace, castle, fortress, residence, court
repono to put back, set back, replace, restore
sub under, below, beneath, underneath, behind
tego to cover, cover over
tela a web
tellus the earth, globe
telum a missile weapon, missile, dart, spear, shaft
terribilis frightful, dreadful, terrible
unda a wave, billow
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell

fronte sedent nebulae, rorant pennaeque sinusque.
 utque manu lata pendentia nubila pressit,
 fit fragor: hinc densi funduntur ab aethere nimbi;
 nuntia Iunonis varios induta colores
 concipit Iris aquas alimentaue nubibus adfert.
 sternuntur segetes et deplorata coloni
 vota iacent, longique perit labor inritus anni.
 Nec caelo contenta suo est Iovis ira, sed illum
 caeruleus frater iuvat auxiliaribus undis.
 convocat hic amnes: qui postquam tecta tyranni
 intravere sui, 'non est hortamine longo
 nunc' ait 'utendum; vires effundite vestras:
 sic opus est! aperite domos ac mole remota

alimentum nourishment, nutriment, aliment
amnis a river
aperio to uncover, lay bare
auxiliaris aiding, helping, assistant, auxiliary
caeruleus like the sky, azure, blue, dark blue, dark green
colonus a husbandman, tiller of the soil
color— to give a color to, color, tinge, dye
contemptor he who disregards, a contemner, despiser
contendo to stretch, bend, draw tight, strain
contineo to hold together, bound, limit, comprise, enclose
convoco to call together, convoke, assemble, summon
densus thick, close, compact, dense, crowded
deploro to weep bitterly, moan, wail, lament, complain
effundo to pour out, pour forth, shed, spread abroad
fragor a crashing, crash, noise, din
frons the forehead, brow, front
fundo to pour, pour out, shed
hortamen an incitement, encouragement, exhortation
induo to put on, assume, dress in
ira anger, wrath, rage, ire, passion
Iris the goddess of the rainbow, messenger of the gods
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
labo to totter, be ready to fall, begin to sink, give way, be loosened
nebula mist, vapor, fog, smoke, exhalation
nubila clouds, rain-clouds
nubilus cloudy, overcast, lowering, cloud-bringing
nunti— to announce, declare, report, relate, narrate
nuntia a female messenger, she that brings tidings
pendeo to hang, hang down, be suspended
pendo to suspend, weigh, weigh out
pereo to pass away, come to nothing, vanish, disappear, be lost
postquam after that, after, as soon as, when
premo to press
removeo to move back, take away, set aside, put off, drive away
roro to drop dew, scatter dew
sedo to bring to rest, lay
seges a cornfield
sinus a bent surface, curve, fold, hollow, coil
sterno to spread out, spread abroad, stretch out, extend, strew
tectum a covered structure, roofed enclosure, shelter, house, dwelling
tyrannus a monarch, sovereign, king, absolute ruler, personal governor
varius variegated, party-colored, mottled, diverse, various
veto not to suffer, not to permit, to oppose, forbid, prohibit
vireo to be green, be verdant
vo— to vow, promise solemnly, engage religiously, pledge, devote

fluminibus vestris totas inmittite habenas!'
 iusserat; hi redeunt ac fontibus ora relaxant
 et defrenato volvuntur in aequora cursu.
 Ipse tridente suo terram percussit, at illa
 intremuit motuque vias patefecit aquarum.
 exspatiata ruunt per apertos flumina campos
 cumque satis arbusta simul pecudesque virosque
 tectaque cumque suis rapiunt penetralia sacris.
 si qua domus mansit potuitque resistere tanto
 indeiecta malo, culmen tamen altior huius
 unda tegit, pressaeque latent sub gurgite turres.
 iamque mare et tellus nullum discrimen habebant:
 omnia pontus erat, derant quoque litora ponto.

aequor an even surface, level
apertus without covering, uncovered
arbustum a place where trees are planted, plantation, vineyard planted with trees
arbustus set with trees
campus a plain, field, open country, level place
culmen the top, summit, roof, gable
cumque whenever, always
curro to run, move quickly, hasten
cursus a running, course, way, march, passage
defleo to weep over, lament, deplore, bewail
discrimen that which parts, an intervening space, interval, distance, division
flumen a flowing, flood, stream, running water
fons a spring, fountain, well, source
gurgis a raging abyss, whirlpool, gulf
habena a holder, halter, rein
in unequal
intremo to tremble, shake within, quake to the centre
lateo to lurk, lie hid, be concealed, escape notice, skulk
litus the sea-shore, sea-side, beach, strand
malo to choose rather, prefer
motus a moving, motion
ora an extremity, border, brim, edge, rim
oro to speak
patefacio to lay open, open, throw open
pecus a head of cattle, beast, brute, animal, one of a herd
penetralis piercing, penetrating, inward, inner, internal
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
percutio to strike through and through, thrust through, pierce, transfix
ponto a large flat boat
pontus the sea
rapio to seize and carry off, snatch, tear, pluck, drag
relaxo to stretch out, widen again, make wider
resisto to stand back, remain standing, stand still, halt, stop
ruo to fall with violence, rush down, fall down, tumble down, go to ruin
sacrum something consecrated, a holy thing, sacred vessel, sacred utensil, holy place
satis enough, sufficient, satisfactory, ample, adequate
sub under, below, beneath, underneath, behind
tellus the earth, globe
tridens with three teeth, three-tined, three-pronged, trident, trident
turris a tower
unda a wave, billow
volvo to cause to revolve, roll, turn about, turn round

Occupat hic collem, cumba sedet alter adunca
et ducit remos illic, ubi nuper arabat:
ille supra segetes aut mersae culmina villae
navigat, hic summa piscem deprendit in ulmo.
figitur in viridi, si fors tulit, ancora prato,
aut subiecta terunt curvae vineta carinae;
et, modo qua graciles gramen carpsere capellae,
nunc ibi deformes ponunt sua corpora phocae.
mirantur sub aqua lucos urbesque domosque
Nereides, silvasque tenent delphines et altis
incursant ramis agitataque robora pulsan.
nat lupus inter oves, fulvos vehit unda leones,
unda vehit tigres; nec vires fulminis apro,
crura nec ablato prosunt velocia cervo,

aduncus bent inwards, hooked
agito to set in violent motion, drive onward, move, impel, urge
ancora an anchor
aper a wild boar
aufero to take away, bear off, carry off, withdraw, remove
capella a she-goat
carina a keel
cervus a stag, deer
collis an elevation, high ground, hill
crus the leg, shank, shin
curvus crooked, curved, bent
deform— to bring out of shape, deform, disfigure, spoil, mar
figo to fix, fasten, drive, thrust in, attach
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
gracilis thin, slight, slender, slim, meagre
gramen grass
incurso to run into, run against, strike against, assault, attack
inter between, betwixt
leo a lion
lucus a sacred grove, consecrated wood, park surrounding a temple
lupus a wolf
mergo to dip, dip in, immerse, plunge, sink
miror to wonder, marvel, be astonished, be amazed, admire
navigo to sail, cruise
no to swim, float
nuper newly, lately, recently, freshly, not long ago
occupo to take into possession, seize, occupy, master, win
ovis a sheep
ovo to exult, rejoice
phoca a seal, seadog, sea-calf
piscis a fish
pratium a meadow
prosum fut
pulso to push against, strike upon, beat, hammer, keep hitting
ramus a branch, bough, twig
remus an oar
roboro to make strong, strengthen, invigorate, confirm
robur hard-wood, oak-wood, oak
silva a wood, forest, woodland
summa the top, summit
tero to rub, rub away, wear away, bruise, grind
tigris a tiger, tigress
ulmus an elm, elm-tree
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell
veho to bear, carry, convey, draw
villa a country-house, country-seat, farm, villa
vinetum a plantation of vines, vine-garden, vineyard
viridis green

quaesitisque diu terris, ubi sistere possit,
in mare lassatis volucris vaga decidit alis.
obruerat tumulos immensa licentia ponti,
pulsabantque novi montana cacumina fluctus.
maxima pars unda rapitur; quibus unda pepercit,
illos longa domant inopi ieiunia victu.
Separat Aonios Oetaeis Phocis ab arvis,
terra ferax, dum terra fuit, sed tempore in illo
pars maris et latus subitarum campus aquarum.
mons ibi verticibus petit arduus astra duobus,
nomine Parnasos, superantque cacumina nubes.
hic ubi Deucalion (nam cetera texerat aequor)
cum consorte tori parva rate vectus adhaesit,
Corycidas nymphas et numina montis adorant
fatidicamque Themis, quae tunc oracla tenebat:
non illo melior quisquam nec amantior aequi

adhaere— to cleave, adhere, stick to
adoro to call upon, entreat, supplicate, implore
aequo to make equal, equalize
aequor an even surface, level
aequu— even, plain, level, flat
ala a wing
arduus steep
arvu— an arable field, cultivated land, field, ploughed land, glebe
astrum a heavenly body, star, constellation
cacum— an extremity, point, peak, top, summit
decido to fall down, fall off, fall away
decido to cut off, cut away
diu by day, all day
domo to domesticate, tame, break, subdue, master
fatidicus prophesying, prophetic
ferax fruit-bearing, fruitful, fertile, productive, abounding
fluctus a flood, flow, tide, wave, billow
immensus immeasurable, boundless, endless, vast, immense
in unequal
inops without resources, helpless, weak
lasso to make faint, tire, weary, fatigue, exhaust
licentia freedom, liberty, license, leave
montanus of mountains, belonging to mountains
nubes a cloud, mist, vapor
nubo to veil oneself, be married, marry, wed
numen a god
nymphae a bride, mistress, young woman
obruo to overwhelm, overthrow, cover, cover over, hide
parco to act sparingly, be sparing, spare, refrain from, use moderately
pons a bridge
ratis a raft, float
separo to disjoin, sever, part, sunder, divide
sisto to cause to stand, place, set, set up, fix
subeo to come under, go under, enter
supero to go over, rise above, overtop, surmount, transcend
tego to cover, cover over
Themis the goddess of justice and of prophecy
torus a swelling, protuberance, fleshy part, muscle, brawn
tumulus a heap of earth, mound, hill, hillock
vagus strolling, rambling, roving, roaming, wandering
vertex a whirl, eddy, whirlpool, vortex
victus that which sustains life, means of living, sustenance, nourishment, provisions

vir fuit aut illa metuentior ulla deorum.
Iuppiter ut liquidis stagnare paludibus orbem
et superesse virum de tot modo milibus unum,
et superesse vidit de tot modo milibus unam,
innocuos ambo, cultores numinis ambo,
nubila disiecit nimbisque aquilone remotis
et caelo terras ostendit et aethera terris.
nec maris ira manet, positoque tricuspile telo
mulcet aquas rector pelagi supraque profundum
exstantem atque umeros innato murice tectum
caeruleum Tritona vocat conchaeque sonanti
inspirare iubet fluctusque et flumina signo
iam revocare dato: cava bucina sumitur illi,
tortilis in latum quae turbine crescit ab imo,

aether the upper air, sky, firmament

ambo both

aquilo the north wind

bucina a trumpet, horn

caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave

caeruleus like the sky, azure, blue, dark blue, dark green

cav- to make hollow, hollow out, excavate

cresco to come into being, spring up

cultor a cultivator, tiller

de from, away from, down from, out of

exsto to stand out, stand forth, project, protrude, extend above

flumen a flowing, flood, stream, running water

i- the lowest, deepest, last

innocuus harmless, innocuous

inspiro to blow upon, breathe into, inspire

ira anger, wrath, rage, ire, passion

Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods

liquidus flowing, fluid, liquid

mano to flow, run, trickle, drop, drip

mulceo to stroke, graze, touch lightly, fondle

mulco to beat, cudgel, maltreat, handle roughly, injure

murex the purple-fish

nimbus a rain-storm, pouring rain, thick shower

nubila clouds, rain-clouds

nubilus cloudy, overcast, lowering, cloud-bringing

orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop

orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute

ostendo to stretch out, spread before, expose to view, show, point out

palus a swamp, marsh, morass, bog, fen

pelag- of the sea

profundus deep, profound, vast

profundum a depth

rector a guide, leader, director, ruler, master

removeo to move back, take away, set aside, put off, drive away

revoco to call again, call back, recall

sign- a mark, token, sign, indication, proof

sono to make a noise, sound, resound

sumo to take, take up, take in hand, lay hold of, assume

supersum to be over and above, be left, remain

tectum a covered structure, roofed enclosure, shelter, house, dwelling

telum a missile weapon, missile, dart, spear, shaft

tot so many, such a number of

turbo that which whirls, a whirlwind, hurricane, tornado

ullus negation

umerus the upper arm, shoulder

bucina, quae medio concepit ubi aera ponto,
litora voce replet sub utroque iacentia Phoebos;
tum quoque, ut ora dei madida rorantia barba
contigit et cecinit iussos inflata receptus,
omnibus audita est telluris et aequoris undis,
et quibus est undis audita, coercuit omnes.
iam mare litus habet, plenos capit alveus amnes,
flumina subsidunt collesque exire videntur;
surgit humus, crescunt sola decrescentibus undis,
postque diem longam nudata cacumina silvae
ostendunt limumque tenent in fronde relictum
Redditus orbis erat; quem postquam vidit inanem
et desolatas agere alta silentia terras,
Deucalion lacrimis ita Pyrrham adfatur obortis:
'o soror, o coniunx, o femina sola superstes,
quam commune mihi genus et patruelis origo,

alveus a hollow, cavity, excavation

amnis a river

barba the beard

cacum- an extremity, point, peak, top, summit

cano to utter melodious notes, make music, sing, sound, play

collis an elevation, high ground, hill

commun- common, general, universal, public

concipio to take hold of, take up, take in, take, receive

desolo to leave alone, forsake, abandon, desert

exeo to go out, go forth, go away, depart, withdraw

femina a female, woman

frondeo to put forth leaves, be in leaf, become green

frons a leafy branch, green bough, foliage

genu a knee

humus the earth, ground, soil

inanis empty, void

inflo to blow into, blow, inflate, swell

lacrima a tear

litus the sea-shore, sea-side, beach, strand

nudo to make naked, strip, bare, lay bare, expose

oborior to arise, appear, spring up

ora an extremity, border, brim, edge, rim

orbis deprived, bereft, destitute, devoid

origo a beginning, commencement, source, start, descent

oro to speak

patruelis of a father's brother, child of a father's brother

Phoebus Apollo as the god of light

plenus full, filled

ponto a large flat boat

pontus the sea

postquam after that, after, as soon as, when

receptus a taking back, retraction, recantation

repleo to fill again, refill, fill up

roro to drop dew, scatter dew

sile- to be noiseless, be still, be silent, keep silence, not speak of

silva a wood, forest, woodland

soror a sister

sub under, below, beneath, underneath, behind

subsidio to sit down, crouch down, squat, settle down, sink down

supersto to stand upon, stand over

surgo to rise, arise, get up, stand up

tellus the earth, globe

unda a wave, billow

utroque to both places, on both sides, in each direction

deinde torus iunxit, nunc ipsa pericula iungunt,
 terrarum, quascumque vident occasus et ortus,
 nos duo turba sumus; possedit cetera pontus.
 haec quoque adhuc vitae non est fiducia nostrae
 certa satis; terrent etiamnum nubila mentem.
 quis tibi, si sine me fatis erepta fuisses,
 nunc animus, miseranda, foret? quo sola timorem
 ferre modo posses? quo consolante doleres!
 namque ego (crede mihi), si te quoque pontus haberet,
 te sequerer, coniunx, et me quoque pontus haberet.
 o utinam possim populos reparare paternis
 artibus atque animas formatae infundere terrae!
 nunc genus in nobis restat mortale duobus.
 sic visum superis: hominumque exempla manemus.’
 dixerat, et flebant: placuit caeleste precari
 numen et auxilium per sacras quaerere sortes.
 nulla mora est: adeunt pariter Cephesidas undas,

auxilium help, aid, assistance, support, succor
caelestis of heaven, from heaven, of the heavens, heavenly, celestial
certo to match, vie with, fight, contend, struggle
doleo to feel pain, suffer, be in pain, ache
ereptor a robber, plunderer
eripio to tear out, snatch away, wrest, pluck, tear
exemplum a sample, specimen
fatum an utterance, prophetic declaration, oracle, prediction
ferrum iron
fiducia trust, confidence, reliance, assurance
fleo to weep, cry, shed tears, lament, wail
formo to shape, fashion, form, build
in unequal
infundo to pour in, pour upon
mano to flow, run, trickle, drop, drip
miserandus lamentable, deplorable, pitiable, touching, affecting
miseror to lament, deplore, commiserate
mortalis subject to death, destined to die, mortal
numen a nod
occasus a falling, going down, setting
ortus a rising
pariter equally, in an equal degree, in like manner, as well, as much
paternus of a father, fatherly, paternal
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
periculum a trial, experiment, attempt, test, proof
prec- to ask, beg, entreat, pray, supplicate
quicumque rel., whoever, whatever, whosoever, whatsoever
reparo to get again, acquire anew, recover, retrieve, restore
resto to withstand, resist, oppose, stand firm, hold out
sacro to set apart as sacred, consecrate, dedicate, devote
satis enough, sufficient, satisfactory, ample, adequate
sors a lot
supera above
terreo to frighten, affright, put in fear, cause to dread, alarm
timor fear, dread, apprehension, timidity, alarm
torus a swelling, protuberance, fleshy part, muscle, brawn
turb- a turmoil, hubbub, uproar, disorder, tumult
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell
utinam oh that! I wish that! if only! would to heaven! would that!
viso to look at attentively, view, behold, survey
visu- a looking, look, act of seeing, power of sight, vision

ut nondum liquidas, sic iam vada nota secantes.
 inde ubi libatos inroravere liquores
 vestibus et capiti, flectunt vestigia sanctae
 ad delubra deae, quorum fastigia turpi
 pallebant musco stabantque sine ignibus arae.
 ut templi tetigere gradus, procumbit uterque
 pronus humi gelidoque pavens dedit oscula saxo
 atque ita 'si precibus' dixerunt 'numina iustis
 victa remollescunt, si flectitur ira deorum,
 dic, Themis, qua generis damnum reparabile nostri
 arte sit, et mersis fer opem, mitissima, rebus!’
 Mota dea est sortemque dedit: 'discedite templo
 et velate caput cinctasque resolvite vestes
 ossaque post tergum magnae iactate parentis!’
 obstupere diu: rumpitque silentia voce

ad to, toward
ara a structure for sacrifice, altar
damnum hurt, harm, damage, injury, loss
dea a goddess
defervesco to cease raging, cool down, be allayed, be assuaged
delubrum a place of cleansing, temple, shrine, sanctuary
detondeo to shear off, cut off, clip, shear
discedo to go apart, part asunder, divide, separate, disperse
diu by day, all day
fastigium the top of a gable, gable end, pediment
flecto to bend, bow, curve, turn, turn round
gradus a step, pace, gait, walk
ira anger, wrath, rage, ire, passion
liquidus flowing, fluid, liquid
liquor fluidity
mergo to dip, dip in, immerse, plunge, sink
mitis mild, mellow, mature, ripe
moto to keep moving, stir, agitate
muscus moss
nondum not yet
nota a means of recognition, mark, sign, stamp, impression
noto to mark, designate with a mark
notus known
ops aid, help, support, assistance, succor
osculum a little mouth, pretty mouth, sweet mouth
palleo to be pale, turn pale, blanch
paveo to be struck with fear, be in terror, tremble, quake with fear, be afraid
prex a prayer, request, entreaty
procumbo to fall forwards, sink down, fall prostrate
pronus turned forward, bent over, inclined, leaning, hanging
reparabilis that may be repaired, to be restored, retrievable, repairable
rumpo to break, burst, tear, rend, rive
saxum a large stone, rough stone, broken rock, boulder, rock
seco to cut, cut off, cut up, reap, carve
tango to touch
templum an open place for observation, place marked off by the augur's staff
tergum the back
turpis ugly, unsightly, unseemly, repulsive, foul
vado to go, walk, go hastily, proceed rapidly, rush
vadum a shallow place, shallow, shoal, ford
vestigium the bottom of the foot, sole
vestis collect., a covering for the body, clothes, clothing, attire

Pyrrha prior iussisque deae parere recusat,
 detque sibi veniam pavidore rogat ore pavetque
 laedere iactatis maternas ossibus umbras.
 interea repetunt caecis obscura latebris
 verba datae sortis secum inter seque volutant.
 inde Promethides placidis Epimethida dictis
 mulcet et 'aut fallax' ait 'est sollertia nobis,
 aut (pia sunt nullumque nefas oracula suadent!)
 magna parens terra est: lapides in corpore terrae
 ossa reor dici; iacere hos post terga iubemur.'
 Coniugis augurio quamquam Titania mota est,
 spes tamen in dubio est: adeo caelestibus ambo
 diffidunt monitis; sed quid temptare nocebit?
 descendunt: velantque caput tunicasque recingunt
 et iussos lapides sua post vestigia mittunt.
 saxa (quis hoc credat, nisi sit pro teste vetustas?)

ambo both

augurium the observance of omens, interpretation of omens, divination, augury

caecus not seeing, blind

descendo to climb down, come down, descend, fall, sink

diffido to distrust, be diffident, be distrustful, despair

dubius moving two ways, fluctuating

fallax deceitful, deceptive, fallacious

inter between, betwixt

interea meanwhile, in the meantime, in the interim

laedo to hurt, wound, injure, damage

lapido to stone, throw stones

lapis a stone

latebra a hiding-place, lurkinghole, covert, retreat

maternus of a mother, maternal

moneo to remind, put in mind of, admonish, advise, warn

monitum an admonition, advice, counsel, suggestion, oracle

mulceo to stroke, graze, touch lightly, fondle

mulco to beat, cudgel, maltreat, handle roughly, injure

nefas something contrary to divine law, an impious deed, sin, crime

noceo to do harm, inflict injury, hurt

obscur— dark, darksome, dusky, shady, obscure

oraculum a divine announcement, oracle

pavidus trembling, quaking, fearful, timid, timorous

pio to approach with sacred rites, appease, propitiate

pious dutiful, pious, devout, conscientious, religious

placidus gentle, quiet, still, calm, mild

pro before, in front of, in face of

pro O! Ah! Alas!

quamquam though, although, albeit, notwithstanding that

recuso to make an objection against, decline, reject, refuse, be reluctant to do

repeto to fall upon again, attack anew, strike again

rogo to ask, question, interrogate: My

sollertia skill, shrewdness, ingenuity, dexterity, adroitness

sortior to cast lots, draw lots

spes hope

suadeo to advise, recommend, exhort, urge, persuade

tunica an under-garment, shirt, tunic

umbra a shade, shadow

venia indulgence, kindness, grace, favor

vetustas old age, age, long existence

vetustus aged, old, ancient, of long standing

volutus to roll, turn, twist, tumble about

ponere duritiem coepere suumque rigorem
 mollirique mora mollitaque ducere formam.
 mox ubi creverunt naturaque mitior illis
 contigit, ut quaedam, sic non manifesta videri
 forma potest hominis, sed uti de marmore coepta
 non exacta satis rudibusque simillima signis,
 quae tamen ex illis aliquo pars umida suco
 et terrena fuit, versa est in corporis usum;
 quod solidum est flectique nequit, mutatur in ossa,
 quae modo vena fuit, sub eodem nomine mansit,
 inque brevi spatio superiorum numine saxa
 missa viri manibus faciem traxere virorum
 et de femineo reparata est femina iactu.
 inde genus durum sumus experiensque laborum
 et documenta damus qua simus origine nati.

aliquo to some place, somewhere, anywhere

brevi— in a little while, in a short time, soon

cerno to separate, part, sift

coept— to begin eagerly, begin, undertake, attempt

de from, away from, down from, out of

documentum a lesson, example, instance, pattern, warning

durus hard

ex out of, from

exigo to drive out, push forth, thrust out, take out, expel

facies appearance, form, figure, shape, build

femina a female, woman

femineus of a woman, womanly, feminine, female

flecto to bend, bow, curve, turn, turn round

forma a form, contour, figure, shape, appearance

formo to shape, fashion, form, build

genu a knee

in unequal

manifesto to discover, disclose, betray

marmor marble, a block of marble

mox soon, anon, directly, presently, by and by

muto to move, move away, remove

natis the rump, buttocks

nequeo not to be able, to be unable, cannot

numen a nod

origo a beginning, commencement, source, start, descent

reparo to get again, acquire anew, recover, retrieve, restore

rigor stiffness, hardness, firmness, rigor

rudis unwrought, untilled, unformed, unused, rough

rudis a slender stick, staff for exercise in fighting, quarter-staff, foil

satis enough, sufficient, satisfactory, ample, adequate

signum a mark, token, sign, indication, proof

simus flat-nosed, snub-nosed

solidus undivided, unimpaired, whole, complete, entire

spatior to spread abroad, spread out, expand

spatium a space, room, extent

sub under, below, beneath, underneath, behind

suco a sucker

sucus a juice, moisture, sap, liquor

terrenus of the globe, on the earth, earthly, terrestrial, terrene

traho to draw, drag, haul, train along, draw off

umidus moist, humid, damp, dank, wet

vena a blood-vessel, vein

venum that which is sold, that which is for sale, sale

verro to sweep, brush, scour, sweep out, sweep together

verso to turn often, keep turning, handle, whirl about, turn over

Cetera diversis tellus animalia formis
sponte sua peperit, postquam vetus umor ab igne
percaluit solis, caenumque udaeque paludes
intumuerunt aestu, fecundaque semina rerum
vivaci nutrita solo ceu matris in alveo
creverunt faciemque aliquam cepere morando.
sic ubi deseruit madidos septemfluus agros
Nilus et antiquo sua flumina reddidit alveo
aetherioque recens exarsit sidere limus,
plurima cultores versis animalia glaebis
inveniunt et in his quaedam modo coepta per ipsum
nascendi spatium, quaedam imperfecta suisque
trunca vident numeris, et eodem in corpore saepe
altera pars vivit, rudis est pars altera tellus.
quippe ubi temperiem sumpserunt umorque calorque,
conciipiunt, et ab his oriuntur cuncta duobus,

aestus an agitation, glow, heat, rage of fire
ager productive land, a field, farm, estate, arable land
alveus a hollow, cavity, excavation
alvus the belly, paunch, bowels, womb
animalis of air, aerial
antiquus ancient, former, of old times
antiquo to reject, not to pass
calo to call together, summon, convoke
calor warmth, heat, glow
ceu as, like as, just as
conciPIO to take hold of, take up, take in, take, receive
cultor a cultivator, tiller
desero to leave, forsake, abandon, desert, give up
deservio to serve zealously, be devoted, be subject, be of service
fecund- fruitful, fertile, productive
flumen a flowing, flood, stream, running water
glæba a lump of earth, clod
imperfectus unfinished, incomplete, imperfect, immature
limus sidelong, askew, aslant, askance
limus an apron crossed with purple
limus slime, mud, mire
moror to delay, tarry, stay, wait, remain
Nilus the Nile, the river of Egypt
nutrio to suckle, nourish, feed, foster, bring up
palus a swamp, marsh, morass, bog, fen
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
postquam after that, after, as soon as, when
quippe of course, as you see, obviously, as one might expect, naturally
rudo to roar, bellow, bray
saepe often, oft, oftentimes, many times, frequently
saepes a hedge, fence
semen seed
semino to sow, bring forth, produce
sido to sit down, sink, settle, alight
sidus a group of stars, constellation, heavenly body
sumo to take, take up, take in hand, lay hold of, assume
tellus the earth, globe
temperies a due mingling, proper mixture, tempering, temperature, temper
trunc- maimed, mutilated, mangled, dismembered, disfigured
udus wet, moist, damp, humid
umor a liquid, fluid, moisture
vetus old, aged, advanced in years

cumque sit ignis aquae pugnax, vapor umidus omnes
res creat, et discors concordia fetibus apta est.
ergo ubi diluvio tellus lutulenta recenti
solibus aetheriis altoque recanduit aestu,
edidit innumeras species; partimque figuras
rettulit antiquas, partim nova monstra creavit.
Illa quidem nollet, sed te quoque, maxime Python,
tum genuit, populisque novis, incognita serpens,
terror eras: tantum spatii de monte tenebas.
hunc deus arcitenens, numquam letalibus armis
ante nisi in dammis capreisque fugacibus usus,
mille gravem telis exhausta paene pharetra
perdidit effuso per vulnera nigra veneno.

aetherius of the upper air, heavenly, ethereal, celestial
ante before, in front, forwards
apto to adapt, fit, apply, adjust
aptus fastened, joined, fitted, bound, attached
armus the shoulder
concordia an agreeing together, union, harmony, concord
creo to bring forth, produce, make, create, beget
cumque whenever, always
de from, away from, down from, out of
diluvium an inundation, flood, deluge
discors discordant, disagreeing, inharmonious, at variance
effundo to pour out, pour forth, shed, spread abroad
era the mistress of a house, mistress, lady
exhaurio to draw out, empty, exhaust
fetus a bringing forth, bearing, hatching, producing
figur- to form, fashion, shape
figax apt to flee, fleeing, timid, shy
gigno to produce, give birth to, beget, bear, bring forth
gravo to make heavy, load, burden, weigh down, weight
incognitus not examined, untried, not investigated
innumerus countless, innumerable, numberless
letalis deadly, fatal, mortal
lutulentus muddy
maxime in the highest degree, most particularly, especially, exceedingly, altogether
monstro to point out, exhibit, make known, indicate, inform
monstrum a divine omen, supernatural appearance, wonder, miracle, portent
niger black, sable, dark, dusky
novo to make new, renew, renovate
numquam at no time, never
paene nearly, almost, as I may say
perdo to make away with, destroy, ruin, squander, dissipate
pharetra a quiver
pugnax fond of fighting, combative, warlike, martial
serp- a creeping thing, creeper, crawler, snake, serpent
species a sight, look, view, appearance, aspect
tela a web
telum a missile weapon, missile, dart, spear, shaft
terror great fear, affright, dread, alarm, terror
vapor steam, exhalation, vapor
veneno to poison, injure by slander
venenum a strong potion, juice, drug

neve operis famam posset delere vetustas,
 instituit sacros celebri certamine ludos,
 Pythia de domitae serpentis nomine dictos.
 hic iuvenum quicumque manu pedibusve rotave
 vicerat, aesculeae capiebat frondis honorem.
 nondum laurus erat, longoque decentia crine
 tempora cingebat de qualibet arbore Phoebus.
 Primus amor Phoebi Daphne Peneia, quem non
 fors ignara dedit, sed saeva Cupidinis ira,
 Delius hunc nuper, victa serpente superbus,
 viderat adducto flectentem cornua nervo
 'quid' que 'tibi, lascive puer, cum fortibus armis?'
 dixerat: 'ista decent umeros gestamina nostros,
 qui dare certa ferae, dare vulnera possumus hosti,
 qui modo pestifero tot iugera ventre prementem
 stravimus innumeris tumidum Pythona sagittis.

adduco to lead to, bring to, bring along
celeber frequented, much visited, thronged, crowded, populous
certamen a decisive contest, measuring of forces, struggle, strife, dispute
certo to match, vie with, fight, contend, struggle
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
cornu a horn, antler
crinis the hair, hair of the head
cupido a desire, wish, longing, eagerness, passion
Cupido the god of love, Cupid
decentia comeliness, decency
deleo to erase, efface, obliterate, blot out
domo to domesticate, tame, break, subdue, master
fama a report, rumor, saying, talk, tradition
fera a wild beast, wild animal
ferus wild, untamed, uncultivated
flecto to bend, bow, curve, turn, turn round
frons a leafy branch, green bough, foliage
honoro to honor, respect, adorn, ornament, embellish
ignarus ignorant, not knowing, unacquainted with, unskilled in, inexperienced
instituo to put in place, plant, fix, set
ira anger, wrath, rage, ire, passion
lascivus wanton, petulant, sportive, playful, frolicsome
laurus a bay-tree, laurel-tree, laurel
ludus a play, game, diversion
nervus a sinew, tendon, muscle
neve and not, nor, and that not, and lest
nondum not yet
nuper newly, lately, recently, freshly, not long ago
opera service, pains, exertion, effort, work
operio to cover, cover over
pestifer destructive, baleful, noxious, pernicious, pestilential
Phoebus Apollo as the god of light
premo to press
qualibet where you will, everywhere
quicumque rel., whoever, whatever, whosoever, whatsoever
saevus raging, mad, furious, fell, fierce
sagitta an arrow, shaft, bolt
superbus haughty, proud, vain, arrogant, insolent
tot so many, such a number of
tumidus swollen, swelling, rising high, protuberant, tumid
umerus the upper arm, shoulder
venter the belly, paunch
vetustas old age, age, long existence
vetustus aged, old, ancient, of long standing

tu face nescio quos esto contentus amores
 inritare tua, nec laudes adsere nostras!
 filius huic Veneris 'figat tuus omnia, Phoebe,
 te meus arcus' ait; 'quantoque animalia cedunt
 cuncta deo, tanto minor est tua gloria nostra.'
 dixit et eliso percussis aere pennis
 inpiger umbrosa Parnasi constitit arce
 eque sagittifera prompsit duo tela pharetra
 diversorum operum: fugat hoc, facit illud amorem;
 quod facit, auratum est et cuspidem fulget acuta,
 quod fugat, obtusum est et habet sub harundine plumbum.
 hoc deus in nympha Peneide fixit, at illo
 laesit Apollineas traiecta per ossa medullas;
 protinus alter amat, fugit altera nomen amantis
 silvarum latebris captivarumque ferarum

acu- to sharpen, whet, point, make sharp
aer the air, atmosphere, sky
animalis of air, aerial
arceo to shut up, enclose
arcus a bow
arx a castle, citadel, fortress, stronghold
cedo to go from, give place, remove, withdraw, go away
consto to agree, accord, be consistent, correspond, fit
contendo to stretch, bend, draw tight, strain
contineo to hold together, bound, limit, comprise, enclose
cuspidem a point, pointed end, blade, head
elido to strike out, dash out, tear out, force out, squeeze out
equus a horse, steed, charger
fax a torch, firebrand, flambeau, link
figo to fix, fasten, drive, thrust in, attach
fugo to cause to flee, put to flight, drive off, chase away, rout
fulgeo to flash, lighten
glorior to boast, vaunt, glory, brag, pride oneself
harundo a reed, cane
inpiger not indolent, diligent, active, quick, unwearied
in unequal
laedo to hurt, wound, injure, damage
latebra a hiding-place, lurkinghole, covert, retreat
lau- to praise, laud, commend, honor, extol
medulla marrow
minor to jut forth, project
nesci- unknowing, ignorant, unaware
nymphē a bride, mistress, young woman
obtundo to blunt, weaken, exhaust, make dull
penna a feather, plume
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
percutio to strike through and through, thrust through, pierce, transfix
Phoebe goddess of the moon
plumbum lead
promo to take out, give out, bring forth, produce
protinus right onward, forward, farther on, onward
quanto by how much, by as much as, according as
silva a wood, forest, woodland
sub under, below, beneath, underneath, behind
umbrosus full of shade, rich in shade, shady, umbrageous
venor to hunt, chase

exuviis gaudens innuptaeque aemula Phoebes:
vitta coercebat positos sine lege capillos.
multi illam petiere, illa aversata petentes
inpatiens expersque viri nemora avia lustrat
nec, quid Hymen, quid Amor, quid sint conubia curat.
saepe pater dixit: 'generum mihi, filia, debes,'
saepe pater dixit: 'debes mihi, nata, nepotes';
illa velut crimen taedas exosa iugales
pulchra verecundo suffuderat ora rubore
inque patris blandis haerens cervice lacertis
'da mihi perpetua, genitor carissime,' dixit
'virginitate frui! dedit hoc pater ante Dianae.'
ille quidem obsequitur, sed te decor iste quod optas

aemulus striving earnestly after, emulating, rivalling, vying with, emulous

ante before, in front, forwards

aversor to turn from, turn away, shrink from

avia a grandmother

avius out of the way, remote, trackless, untrodden

bland— to fawn, soothe, caress, fondle, coax

capillus collect., the hair of the head, hair

carus dear, precious, valued, esteemed, beloved

cervix a head-joint, neck, nape

conubium marriage, wedlock

crimen a judgment, charge, accusation, reproach

decor comeliness, elegance, grace, beauty, charm

Diana the goddess of light and of the moon

exosus hating, detesting

exuviae that which is stripped off, clothing, equipments, arms

fruor to derive enjoyment from, enjoy, delight in

gaudeo to rejoice, be glad, be joyful, take pleasure, be pleased

genitor a begetter, parent, father, creator, sire

haereo to hang, stick, cleave, cling, adhere

Hymen the god of marriage, god of weddings, Hymen

impatiens that cannot bear, intolerant, impatient, submissive

innubo to marry into

innuptus unmarried, unwedded, single

lacertus the muscular part of the arm from the shoulder to the elbow, upper arm

lacerta a lizard

lustro to light up, illuminate, make bright

nata a daughter

nato to swim, float

nemus a tract of woodland, forest pasture, meadow with shade, grove

nepos a grandson, child's son

obsequor to comply, yield, gratify, humor, submit

optimas of the best, of the noblest, aristocratic

opto to choose, select, prefer

ora an extremity, border, brim, edge, rim

oro to speak

perpetuus continuous, unbroken, uninterrupted, constant, entire

perpetuo to cause to continue, perpetuate

pulcher beautiful, beauteous, fair, handsome

rubor redness

saepe often, oft, oftentimes, many times, frequently

saepes a hedge, fence

taeda a resinous pine-tree, pitch-pine

velut even as, just as, like as, like

verecundus ashamed

virginitas maidenhood, virginity

vitta a band, fillet, chaplet, headband

esse vetat, votoque tuo tua forma repugnat:
Phoebus amat visaeque cupit conubia Daphnes,
quodque cupit, sperat, suaque illum oracula fallunt,
ut facibus saepes ardent, quas forte viator
vel nimis admovit vel iam sub luce reliquit,
sic deus in flammis abiit, sic pectore toto
uritur et sterilem sperando nutrit amorem.
spectat inornatos collo pendere capillos
et 'quid, si comantur?' ait. videt igne micantes
sideribus similes oculos, videt oscula, quae non
est vidisse satis; laudat digitosque manusque
brachiaque et nudos media plus parte lacertos;
si qua latent, meliora putat. fugit ocior aura
illa levi neque ad haec revocantis verba resistit:
'nympha, precor, Penei, mane! non insequor hostis;

abeo to go from, go away, go off, go forth, go

ad to, toward

adoleo to turn to vapor

ardeo to be on fire, burn, blaze, be burned

arista the top of an ear, beard of corn

aura the air

bracchium the forearm, lower arm

collum the neck

cupio to long for, desire, wish

digitus a finger

fallo to trip, cause to fall

fax a torch, firebrand, flambeau, link

flamm— to kindle, inflame, blaze, burn

form— a form, contour, figure, shape, appearance

lateo to lurk, lie hid, be concealed, escape notice, skulk

laudo to praise, laud, commend, honor, extol

levo to lift up, raise, elevate

levo to make smooth, polish

lu— to be light, be clear, shine, beam, glow

lucus a sacred grove, consecrated wood, park surrounding a temple

mico to move quickly to and fro, vibrate, quiver, shake, tremble

nimis beyond measure, too much, overmuch, excessively, too

nudus naked, bare, unclothed, stripped, uncovered

nutrio to suckle, nourish, feed, foster, bring up

nymphe a bride, mistress, young woman

ocior swifter, fleetier

oraculum a divine announcement, oracle

osculum a little mouth, pretty mouth, sweet mouth

pectus a breast, breast-bone

pendeo to hang, hang down, be suspended

pendo to suspend, weigh, weigh out

Phoebus Apollo as the god of light

precor to ask, beg, entreat, pray, supplicate

repugno to fight back, oppose, make resistance, resist, struggle

resisto to stand back, remain standing, stand still, halt, stop

revoco to call again, call back, recall

satis enough, sufficient, satisfactory, ample, adequate

sidus a group of stars, constellation, heavenly body

specto to look on, look at, behold, gaze at, watch

spero to hope, look for, trust, expect, promise oneself

sterilis unfruitful, barren, sterile, unproductive

stipula a stalk, stem, blade, halm

uro to burn

veto not to suffer, not to permit, to oppose, forbid, prohibit

viator a wayfarer, traveller

vo— to vow, promise solemnly, engage religiously, pledge, devote

nympha, mane! sic agna lupum, sic cerva leonem,
 sic aquilam penna fugiunt trepidante columbae,
 hostes quaeque suos: amor est mihi causa sequendi!
 me miserum! ne prona cadas indignave laedi
 crura notent sentes et sim tibi causa doloris!
 aspera, qua properas, loca sunt: moderatius, oro,
 curre fugamque inhibe, moderatius insequar ipse.
 cui placeas, inquire tamen: non incola montis,
 non ego sum pastor, non hic armenta gregesque
 horridus observo. nescis, temeraria, nescis,
 quem fugias, ideoque fugis: mihi Delphica tellus
 et Claros et Tenedos Patareaque regia servit;
 Iuppiter est genitor; per me, quod eritque fuitque
 estque, patet; per me concordant carmina nervis.
 certa quidem nostra est, nostra tamen una sagitta

agna a ewe lamb
aquila an eagle
armentum cattle for ploughing
asper without hope, adverse, calamitous, troublesome, cruel
aspero to make rough
certo to match, vie with, fight, contend, struggle
cerva a hind
clarus clear, bright, shining, brilliant
columba a dove, pigeon
concordo to agree, be united, be of one mind, harmonize
crus the leg, shank, shin
curro to run, move quickly, hasten
dolor pain, smart, ache, suffering, anguish
fuga a fleeing, flight, running away
grex a flock, herd, drove, swarm
horridus standing on end, rough, shaggy, bristly, prickly
ideo for that reason, on that account, therefore
incola an inhabitant, resident
inquiero to seek after, search for
insequor to follow, follow after, come next
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno,
 chief of the gods
laedo to hurt, wound, injure, damage
leo a lion
lupus a wolf
miser wretched, unfortunate, miserable, pitiable, lamentable
moder- to set a measure, set bounds, put restraint upon, moderate,
 mitigate
nervus a sinew, tendon, muscle
nescio not to know, to be ignorant
noto to mark, designate with a mark
observo to watch, note, heed, observe, take notice of
pastor a herdsman, shepherd
pateo to stand open, lie open, be open
penna a feather, plume
per through, across, through the midst of, from side to side of,
 traversing
pronus turned forward, bent over, inclined, leaning, hanging
proper- to make haste, hasten, be quick, be in haste, go quickly
regia a royal palace, castle, fortress, residence, court
sagitta an arrow, shaft, bolt
sagitto to discharge arrows, shoot with arrows
servio to be a servant, be enslaved, serve, be in service
tellus the earth, globe
temerarius rash, heedless, thoughtless, imprudent, inconsiderate
trepido to hurry with alarm, be in confusion, be agitated, be dis-
 turbed

certior, in vacuo quae vulnera pectore fecit!
 inventum medicina meum est, opiferque per orbem
 dicor, et herbarum subiecta potentia nobis.
 ei mihi, quod nullis amor est sanabilis herbis
 nec prosunt domino, quae prosunt omnibus, artes!
 Plura locuturum timido Peneia cursu
 fugit cumque ipso verba imperfecta reliquit,
 tum quoque visa decens; nudabant corpora venti,
 obviaque adversas vibrabant flamina vestes,
 et levis impulsos retro dabat aura capillos,
 auctaque forma fuga est. sed enim non sustinet ultra
 perdere blanditias iuvenis deus, utque monebat
 ipse Amor, admisso sequitur vestigia passu.
 ut canis in vacuo leporem cum Gallicus arvo
 vidit, et hic praedam pedibus petit, ille salutem;
 alter inhaesuro similis iam iamque tenere

admissum a voluntary fault, trespass, crime
admitto to send to, let go, let loose, let come, admit
arto to contract, straiten
arvu- an arable field, cultivated land, field, ploughed land, glebe
au- to increase, augment, enlarge, spread, extend
blanditia a caressing, fondness, flattering, flattery
canis a dog
cano to utter melodious notes, make music, sing, sound, play
canus white, hoary
capillus collect., the hair of the head, hair
cumque whenever, always
cursus a running, course, way, march, passage
flamen a blowing, blast, breeze, wind, gale
form- a form, contour, figure, shape, appearance
fugo to cause to flee, put to flight, drive off, chase away, rout
herba an herb, grass, green blades, herbage, turf
imperfectus unfinished, incomplete, imperfect, immature
in unequal
inventum an acquisition:
medicina the healing art, medicine, surgery
moneo to remind, put in mind of, admonish, advise, warn
nudo to make naked, strip, bare, lay bare, expose
obvius in the way, so as to meet, meeting, to meet
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
perdo to make away with, destroy, ruin, squander, dissipate
pes a foot
poten- able, mighty, strong, powerful, potent
praeda property taken in war, booty, spoil, plunder, pillage
prosum fut
retro backward, back, to the rear
salu- to greet, wish health, pay respects, salute, hail
sanabilis that can be healed, curable, remediable
sustineo to hold up, hold upright, uphold, bear up, keep up
tener soft, delicate, tender, yielding
timidus fearful, afraid, faint-hearted, cowardly, timid
vacuus empty, void, unoccupied, vacant, free
ventus wind
vestigium the bottom of the foot, sole
vestis collect., a covering for the body, clothes, clothing, attire
vibro to set in tremulous motion, move to and fro, brandish, shake,
 agitate
viso to look at attentively, view, behold, survey
visum a thing seen, sight, appearance, vision

sperat et extento stringit vestigia rostro,
 alter in ambiguo est, an sit comprehensus, et ipsis
 morsibus eripitur tangentiaque ora relinquit:
 sic deus et virgo est hic spe celer, illa timore.
 qui tamen insequitur pennis adiutus Amoris,
 ocior est requiemque negat tergoque fugacis
 inminet et crinem sparsum cervicibus adflat.
 viribus absumptis expalluit illa citaeque
 victa labore fugae spectans Peneidas undas
 'fer, pater,' inquit 'opem! si flumina numen habetis,
 qua nimium placui, mutando perde figuram!'
 [quae facit ut laedar mutando perde figuram.]
 vix prece finita torpor gravis occupat artus,
 mollia cinguntur tenui praecordia libro,

absumo to take away, diminish, use up, consume, exhaust
ambiguus going two ways, wavering, uncertain
celer swift, fleet, quick, speedy
celo to hide from, keep ignorant of, conceal from
cervix a head-joint, neck, nape
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
crinis the hair, hair of the head
eripio to tear out, snatch away, wrest, pluck, tear
expallesco to grow pale, turn pale
extendo to stretch out, spread out, extend
figura a form, shape, figure
finio to limit, bound, enclose within boundaries
flumen a flowing, flood, stream, running water
fugax apt to flee, fleeing, timid, shy
laedo to hurt, wound, injure, damage
libro to poise, balance, hold in equilibrium
mollis yielding, pliant, flexible, supple, soft
morsus a biting, bite
muto to move, move away, remove
nego to say no, deny, refuse
nimium— beyond measure, excessive, too great, too much
numen a nod
occupo to take into possession, seize, occupy, master, win
ocior swifter, fleetier
ops aid, help, support, assistance, succor
ora an extremity, border, brim, edge, rim
oro to speak
penna a feather, plume
praecordia the muscle which parts the chest from the abdomen,
 midriff, diaphragm
prex a prayer, request, entreaty
requies acc
rostrum a beak, bill, snout, muzzle, mouth
spargo to strew, throw here and there, cast, hurl, throw about
specto to look on, look at, behold, gaze at, watch
spero to hope, look for, trust, expect, promise oneself
spes hope
stringo to draw tight, bind tight, compress, press together
tenuis drawn out, meagre, slim, thin, lank
tergeo to rub off, wipe off, wipe dry, wipe clean, cleanse
tergum the back
timor fear, dread, apprehension, timidity, alarm
torpor numbness, stupefaction, torpor, sluggishness
unda a wave, billow
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell
virgo a maid, maiden, virgin
vix with difficulty, with much ado, hardly, scarcely, barely

in frondem crines, in ramos brachia crescunt,
 pes modo tam velox pigris radicibus haeret,
 ora cacumen habet: remanet nitor unus in illa.
 Hanc quoque Phoebus amat positaque in stipite dextra
 sentit adhuc trepidare novo sub cortice pectus
 complexusque suis ramos ut membra lacertis
 oscula dat ligno; refugit tamen oscula lignum.
 cui deus 'at, quoniam coniunx mea non potes esse,
 arbor eris certe' dixit 'mea! semper habebunt
 te coma, te citharae, te nostrae, laure, pharetrae;
 tu ducibus Latiis aderis, cum laeta Triumphum
 vox canet et visent longas Capitolia pompas;
 postibus Augustis eadem fidissima custos

ador a grain, spelt
adsum to be at, be present, be at hand
bracchium the forearm, lower arm
cacumen an extremity, point, peak, top, summit
canéo to be gray, be hoary
Capitolium the Capitol, temple of Jupiter, at Rome
cithara the cithara, cithern, guitar, lute
coma the hair of the head, hair
cortex the bark, rind, shell, hull
cresco to come into being, spring up
custos a guard, watch, preserver, keeper, overseer
dexter to the right, on the right side, right
era the mistress of a house, mistress, lady
erus the master of a house, head of a family
fidus trusty, trustworthy, faithful, sure, credible
frons a leafy branch, green bough, foliage
haereo to hang, stick, cleave, cling, adhere
in unequal
lacertus the muscular part of the arm from the shoulder to the
 elbow, upper arm
lacerta a lizard
laetus joyful, cheerful, glad, gay, joyous
Latius of Latium, Latin, Roman
lignum gathered wood, firewood
membrum a limb, member
novo to make new, renew, renovate
osculum a little mouth, pretty mouth, sweet mouth
pectus a breast, breast-bone
pharetra a quiver
Phoebus Apollo as the god of light
piger unwilling, reluctant, averse, backward
pompa a solemn procession, public procession, parade
postis a post, door-post
poto to drink
radix a root
ramus a branch, bough, twig
refugio to flee back, flee for safety, run from, run away, flee
remaneo to stay behind, be left, remain
stipes a log, stock, post, trunk, stake
sub under, below, beneath, underneath, behind
trepido to hurry with alarm, be in confusion, be agitated, be dis-
 turbed
triumphus a triumphal procession, triumph, celebration of victory
 by a public entrance into Rome
velox swift, quick, fleet, rapid, speedy

ante fores stabis mediamque tuebere quercum,
 utque meum intonsis caput est iuvenale capillis,
 tu quoque perpetuos semper gere frondis honores!
 finierat Paeon: factis modo laurea ramis
 adnuit utque caput visa est agitasse cacumen.
 Est nemo Haemoniae, praerupta quod undique claudit
 silva: vocant Tempe; per quae Peneos ab imo
 effusus Pindo spumosis volvitur undis
 deiectuque gravi tenues agitantia fumos
 nubila conducit summisque adspergine silvis
 inpluit et sonitu plus quam vicina fatigat:
 haec domus, haec sedes, haec sunt penetralia magni
 amnis, in his residens facto de cautibus antro,
 undis iura dabat nymphisque colentibus undas.
 conveniunt illuc popularia flumina primum,

agito to set in violent motion, drive onward, move, impel, urge
amnis a river
ante before, in front, forwards
antrum a cave, cavern, grotto
capillus collect., the hair of the head, hair
claudio to limp
conduco to draw together, assemble, collect, gather, unite
de from, away from, down from, out of
effundo to pour out, pour forth, shed, spread abroad
fatigo to weary, tire, fatigue, vex, harass
flumen a flowing, flood, stream, running water
foris a door, gate
fumus smoke, steam, fume
honoro to honor, respect, adorn, ornament, embellish
i- the lowest, deepest, last
intonsus unshorn, unshaven, with long hair, bearded
laure- of laurel, of bay-leaves, laurel-
nemus a tract of woodland, forest pasture, meadow with shade, grove
no to swim, float
nubila clouds, rain-clouds
nubilus cloudy, overcast, lowering, cloud-bringing
penetralis piercing, penetrating, inward, inner, internal
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
perpetuus continuous, unbroken, uninterrupted, constant, entire
popularis of the people, proceeding from the people, popular, general, common
praerumpo to break off before, tear away in front
praeruptus broken off, steep, abrupt, rugged
quercus an oak, oak-tree, Italian oak
resideo to sit back, remain sitting, remain behind, be left, stay
resido to sit down, settle
sedo to bring to rest, lay
silva a wood, forest, woodland
son- to make a noise, sound, resound
summa the top, summit
tenuo to make thin, make slender, wear away, dilute, rarefy
tueor to look at, gaze upon, behold, watch, view
unda a wave, billow
undique from all parts, from every quarter, on all sides, all around, on every part
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell
vicinus of the neighborhood, near, neighboring, in the vicinity
viso to look at attentively, view, behold, survey
visum a thing seen, sight, appearance, vision
volvo to cause to revolve, roll, turn about, turn round

nescia, gratentur consolenturne parentem,
 populifer Sperchios et inquietus Enipeus
 Apidanosque senex lenisque Amphrysos et Aeas,
 moxque amnes alii, qui, qua tulit inpetus illos,
 in mare deducunt fessas erroribus undas.
 Inachus unus abest imoque reconditus antro
 fletibus auget aquas natamque miserrimus Io
 luget ut amissam: nescit, vitane fruatur
 an sit apud manes; sed quam non invenit usquam,
 esse putat nusquam atque animo peiora veretur.
 Viderat a patrio redeuntem Iuppiter illam
 flumine et 'o virgo Iove digna tuoque beatum
 nescio quem factura toro, pete' dixerat 'umbras
 altorum nemorum' (et nemorum monstraverat umbras)
 'dum calet, et medio sol est altissimus orbe!
 quodsi sola times latebras intrare ferarum,

a from, away from, out of
absum to be away from, be absent
amitto to send away, dismiss, part with
augeo to increase, augment, enlarge, spread, extend
be- happy, prosperous, blessed, fortunate
beatum happiness, felicity
caleo to be warm, be hot, glow
calo to call together, summon, convoke
deduco to lead away, draw out, turn aside, divert, bring out
dign- worthy, deserving, meritorious, deserved, suitable
error a wandering, straying, strolling
fatisco to open in chinks, fall apart, tumble to pieces
fera a wild beast, wild animal
ferus wild, untamed, uncultivated
fessus wearied, tired, fatigued, exhausted, worn out
fletus a weeping, wailing, lamenting
fruo to derive enjoyment from, enjoy, delight in
io Expressing joy, ho! huzzza! hurra!
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
latebra a hiding-place, lurkinghole, covert, retreat
lugeo to mourn, lament, bewail, deplore
mano to flow, run, trickle, drop, drip
miser wretched, unfortunate, miserable, pitiable, lamentable
monstro to point out, exhibit, make known, indicate, inform
mox soon, anon, directly, presently, by and by
nata a daughter
nescio not to know, to be ignorant
nescius unknowing, ignorant, unaware
nusquam nowhere, in no place
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbis deprived, bereft, destitute, devoid
parento to offer a solemn sacrifice in honor of dead kindred
recondo to put up again, put back, lay up, put away, hoard
senex old, aged, advanced in years
torus a swelling, protuberance, fleshy part, muscle, brawn
umbra a shade, shadow
usquam at any place, anywhere
vereor to reverence, revere, respect, stand in awe
virgo a maid, maiden, virgin

praeside tuta deo nemorum secreta subibis,
 nec de plebe deo, sed qui caelestia magna
 scepra manu teneo, sed qui vaga fulmina mitto.
 ne fuge me!' fugiebat enim. iam pascua Lerna
 consitaque arboribus Lyrcea reliquerat arva,
 cum deus inducta latas caligine terras
 occuluit tenuitque fugam rapuitque pudorem.
 Interea medios Iuno despexit in Argos
 et noctis faciem nebulas fecisse volucres
 sub nitido mirata die, non fluminis illas
 esse, nec umenti sensit tellure remitti;
 atque suus coniunx ubi sit circumspicit, ut quae
 deprensi totiens iam nosset furta mariti.
 quem postquam caelo non repperit, 'aut ego fallor
 aut ego laedor' ait delapsaque ab aethere summo
 constitit in terris nebulasque recedere iussit.

aether the upper air, sky, firmament
Argi the Argives, Greeks
arvu— an arable field, cultivated land, field, ploughed land, glebe
caelestis of heaven, from heaven, of the heavens, heavenly, celestial
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
caligo a thick air, mist, vapor, fog
circumspicio to look about, cast a look around, observe, see
consto to agree, accord, be consistent, correspond, fit
despicio to look down upon
facies appearance, form, figure, shape, build
fallo to trip, cause to fall
fuga a fleeing, flight, running away
fulmen a lightning flash, stroke of lightning, fire, thunderbolt
fulmino to lighten, hurl lightnings
furtum theft, robbery
in unequal
induco to lead in, bring in, introduce, conduct, lead up
interea meanwhile, in the meantime, in the interim
maritus of marriage, matrimonial, conjugal, nuptial, marriage-
miror to wonder, marvel, be astonished, be amazed, admire
nebula mist, vapor, fog, smoke, exhalation
nitidus shining, glittering, bright, polished, clear
pascuus for pasture, grazing
plebs the common people, commons, commonalty, plebeians, folk
postquam after that, after, as soon as, when
praesideo to guard, watch, protect, defend
pudor a shrinking from blame, desire of approval, shame, shame-
 fastness, modesty
recedo to go back, fall back, give ground, retire, withdraw
remitto to let go back, send back, despatch back, drive back, cause
 to return
reperio to find again, find, meet with, find out, discover
sceptrum a royal staff, sceptre
secerno to put apart, sunder, sever, part, divide
secretum a hidden thing, mystery, secret
sub under, below, beneath, underneath, behind
subeo to come under, go under, enter
tellus the earth, globe
totiens so often, so many times, as often, the same number of times
tuto safely, securely, in safety, without danger
umeo to be moist, be damp, be wet
vagus strolling, rambling, roving, roaming, wandering

coniugis adventum praesenserat inque nitentem
 Inachidos vultus mutaverat ille iuvencam;
 bos quoque formosa est. speciem Saturnia vaccae,
 quamquam invita, probat nec non, et cuius et unde
 quove sit armento, veri quasi nescia quaerit.
 Iuppiter e terra genitam mentitur, ut auctor
 desinat inquiri: petit hanc Saturnia munus.
 quid faciat? crudele suos addicere amores,
 non dare suspectum est: Pudor est, qui suadeat illinc,
 hinc dissuadet Amor. victus Pudor esset Amore,
 sed leve si munus sociae generisque torique
 vacca negaretur, poterat non vacca videri!
 Paelice donata non protinus exuit omnem
 diva metum timuitque Iovem et fuit anxia furti,
 donec Arestoridae servandam tradidit Argo.

advenio to come to, reach, arrive at
adventus a coming, approach, arrival
anxius anxious, troubled, solicitous
armentum cattle for ploughing
aucto to increase much, prosper
auctor a promoter, producer, father, progenitor
bos an ox, bull, cow
crudelis rude, unfeeling, hard, unmerciful, hard - hearted
desino to leave off, give over, cease, desist, forbear
dissuadeo to advise against, dissuade, oppose by argument, resist,
 object
diva a goddess
donec as long as, while
dono To give as a present, present, bestow, grant, vouchsafe
ex out of, from
exuo to draw out, take off, pull off, put off
formosus finely formed, beautiful, handsome
gigno to produce, give birth to, beget, bear, bring forth
illinc from that place, thence, from yonder
inquirō to seek after, search for
invito to invite, treat, feast, entertain
invitus against the will, unwilling, reluctant, perforce, on compul-
 sion
mentior to invent, assert falsely, lie, cheat, deceive
metus fear, dread, apprehension, anxiety
munus a service, office, post, employment, function
muto to move, move away, remove
nego to say no, deny, refuse
niteo to shine, look bright, glitter, glisten
praesentio to feel beforehand, perceive in advance, have a presen-
 timent of, presage, divine
probo to make good, esteem good, approve, esteem, commend
protinus right onward, forward, farther on, onward
quamquam though, although, albeit, notwithstanding that
Saturnius of Saturn, Saturnian
socia a sharer, partner, companion, associate
species a sight, look, view, appearance, aspect
suadeo to advise, recommend, exhort, urge, persuade
suspectus a looking up, gazing upwards
suspicio to look upwards, look up at
vacca a cow
victus that which sustains life, means of living, sustenance, nour-
 ishment, provisions

centum luminibus cinctum caput Argus habebat
inde suis vicibus capiebant bina quietem,
cetera servabant atque in statione manebant.
constiterat quocumque modo, spectabat ad Io,
ante oculos Io, quamvis aversus, habebat.
luce sinit pasci; cum sol tellure sub alta est,
claudit et indigno circumdat vincula collo.
frondibus arboreis et amara pascitur herba.
proque toro terrae non semper gramen habenti
incubat infelix limosaque flumina potat.
illa etiam supplex Argo cum brachia vellet
tendere, non habuit, quae brachia tenderet Argo,
conatoque queri mugitus edidit ore
pertimuitque sonos propriaque exterrita voce est.

ad to, toward
amarus bitter, pungent
ante before, in front, forwards
averto to turn away, avert, turn off, remove
bini two by two, two to each, two each, two at a time
brachium the forearm, lower arm
centum a hundred
cinctus a girding
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
circumdo to place around, cause to surround, set around
claudo to limp
collum the neck
exterreo to strike with terror, frighten, affright
flumen a flowing, flood, stream, running water
frons a leafy branch, green bough, foliage
gramen grass
herba an herb, grass, green blades, herbage, turf
incubo to lie upon, rest on
indignus unworthy, undeserving, unfit
infelix unfruitful, not fertile, barren
io Expressing joy, ho! huzza! hurra!
lu— to be light, be clear, shine, beam, glow
lucus a sacred grove, consecrated wood, park surrounding a temple
lumen light
mugi— a lowing, bellowing
pasco to cause to eat, feed, supply with food
pertimesco to be frightened, be alarmed, fear greatly
poto to drink
pro before, in front of, in face of
pro O! Ah! Alas!
qu— rel., whoever, whatever, whosoever, whatsoever
quamvis as you will, as much as you will, however much, as much as possible, very much
queror to express grief, complain, lament, bewail
quies a lying still, rest, repose, inaction, freedom from exertion
quavis whoever it be, whom you please, any one, any whatever, anything
sonus a noise, sound
specto to look on, look at, behold, gaze at, watch
statio a standing, standing firm
supplex kneeling in entreaty, begging, entreating, humble, submissive
tendo to stretch, make tense, stretch out, spread out, distend
torus a swelling, protuberance, fleshy part, muscle, brawn
vello to pluck, pull, tear away, pull out
vicis change, interchange, alternation, succession, vicissitude
vinculum a means of binding, fastening, band, bond, rope

venit et ad ripas, ubi ludere saepe solebat,
Inachidas: rictus novaque ut conspexit in unda
cornua, pertimuit seque exsternata refugit.
naides ignorant, ignorat et Inachus ipse,
quae sit; at illa patrem sequitur sequiturque sorores
et patitur tangi seque admirantibus offert.
decerptas senior porrexerat Inachus herbas:
illa manus lambit patriisque dat oscula palmis
nec retinet lacrimas et, si modo verba sequantur,
oret opem nomenque suum casusque loquatur;
littera pro verbis, quam pes in pulvere duxit,
corporis indicium mutati triste peregit.
'me miserum!' exclamat pater Inachus inque gementis
cornibus et nivea pendens cervice iuvencae

admiror to regard with wonder, admire
casus a falling, falling down, fall
cervix a head-joint, neck, nape
conspicio to look at attentively, get sight of, descry, perceive, observe
cornu a horn, antler
cornus a cornel cherry-tree
decerpo to pluck off, tear away, break off, pluck, crop
exclamo to call out, cry aloud, exclaim
gemo to sigh, groan, lament
ignoro not to know, to be unacquainted, be ignorant, mistake
in unequal
indiciu a notice, information, discovery, disclosure, charge
lacrima a tear
lacrimo to shed tears, weep
lambo to lick, lap, touch
ludo to play, play at a game
miser wretched, unfortunate, miserable, pitiable, lamentable
mutatus different, successive
muto to move, move away, remove
niveus of snow, snowy, snow-
novo to make new, renew, renovate
ops aid, help, support, assistance, succor
oro to speak
osculum a little mouth, pretty mouth, sweet mouth
palma the palm, flat hand
patria a fatherland, native land, own country, native place
pendeo to hang, hang down, be suspended
pendo to suspend, weigh, weigh out
perago to thrust through, pierce through, transfix
pes a foot
porrigo to stretch out, spread out, put forth, reach out, extend
pulvis dust, powder
refugio to flee back, flee for safety, run from, run away, flee
retineo to hold back, keep back, keep, detain, retain
rictus the aperture of the mouth, mouth opened wide
ringor to open the mouth wide, be vexed, chafe, snarl
ripa a bank, margin
saepe often, oft, oftentimes, many times, frequently
saepes a hedge, fence
senex old, aged, advanced in years
seni six each
soror a sister
tango to touch
trist— sad, sorrowful, mournful, dejected, melancholy
unda a wave, billow
undo to rise in waves, throw up waves, surge, swell

'me miserum!' ingeminat; 'tune es quaesita per omnes
nata mihi terras? tu non inventa reperta
luctus eras levior! retices nec mutua nostris
dicta refers, alto tantum suspiria ducis
pectore, quodque unum potes, ad mea verba remugis!
at tibi ego ignarus thalamos taedasque parabam,
spesque fuit generi mihi prima, secunda nepotum.
de grege nunc tibi vir, nunc de grege natus habendus.
nec finire licet tantos mihi morte dolores;
sed nocet esse deum, praeclosaque ianua leti
aeternum nostros luctus extendit in aevum.'
taliam aereenti stellatus submovet Argus
ereptamque patri diversa in pascua natam
abstrahit. ipse procul montis sublime cacumen
occupat, unde sedens partes speculatur in omnes.
Nec superum rector mala tanta Phoronidos ultra

aeternus of an age, lasting, enduring, permanent, endless
aevum neverending time, eternity
cacumen an extremity, point, peak, top, summit
de from, away from, down from, out of
dicto to dictate, suggest, remind
dolor pain, smart, ache, suffering, anguish
era the mistress of a house, mistress, lady
extendo to stretch out, spread out, extend
finio to limit, bound, enclose within boundaries
grex a flock, herd, drove, swarm
ignarus ignorant, not knowing, unacquainted with, unskilled in, in-
experienced
ingemino to redouble, repeat, reiterate
inventum an acquisition:
inventor a contriver, author, discoverer, inventor
letum death, annihilation
lu— sorrow, mourning, grief, affliction, distress
maereo to be sad, be mournful, mourn, grieve, lament
mala the cheek-bone, jaw
mutuo mutually, in return
mutuus borrowed, lent
nata a daughter
nato to swim, float
nepos a grandson, child's son
noceo to do harm, inflict injury, hurt
occupo to take into possession, seize, occupy, master, win
pascuus for pasture, grazing
pectus a breast, breast-bone
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
procul in the distance, at a distance, away, apart, far
rector a guide, leader, director, ruler, master
reperio to find again, find, meet with, find out, discover
reticeo to be silent, keep silence
secundo to favor, further, second, prosper
speculor to spy out, watch, observe, examine, explore
spes hope
stellatus set with stars, starry
sublim— uplifted, high, lofty, exalted, elevated
sublime aloft, loftily, on high
supera above
suspirium a deep breath, sighing, sigh
taeda a resinous pine-tree, pitch-pine
thalamus an inner room, chamber, apartment

ferre potest natumque vocat, quem lucida partu
Pleias enixa est letoque det imperat Argum.
parva mora est alas pedibus virgamque potenti
somniaferam sumpsisse manu tegumenque capillis.
haec ubi disposuit, patria Iove natus ab arce
desilit in terras; illic tegumenque removit
et posuit pennas, tantummodo virga retenta est:
hac agit, ut pastor, per devia rura capellas
dum venit abductas, et structis cantat avenis.
voce nova captus custos Iunonius 'at tu,
quisquis es, hoc poteris mecum considerare saxo'
Argus ait; 'neque enim pecori fecundior ullo
herba loco est, aptamque vides pastoribus umbram.'
Sedit Atlantiades et euntem multa loquendo
detinuit sermone diem iunctisque canendo
vincere harundinibus servantia lumina temptat.

abduco to lead away, take away, carry off, remove, lead aside
ala a wing
arceo to shut up, enclose
Argi the Argives, Greeks
arx a castle, citadel, fortress, stronghold
avena oats
caneo to be gray, be hoary
cano to utter melodious notes, make music, sing, sound, play
canto to produce melodious sounds, sound, sing, play
capella a she-goat
capillus collect., the hair of the head, hair
captus comprehension, capacity
consido to sit down, take seats, be seated, settle
custos a guard, watch, preserver, keeper, overseer
detineo to hold off, keep back, detain, check
devius off the road, out of the way, devious
dispono to place here and there, array, distribute, set in order, arrange
enitor to force a way out, struggle upwards, mount, climb, ascend
fecundus fruitful, fertile, productive
ferrum iron
harundo a reed, cane
herba an herb, grass, green blades, herbage, turf
impero to command, order, enjoin, bid, give an order: Pa
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
leto to kill, slay
lucidus full of light, clear, bright, shining, brilliant
lumen light
novo to make new, renew, renovate
partus a bearing, bringing forth, birth, delivery
pastor a herdsman, shepherd
pecus cattle
penna a feather, plume
potens able, mighty, strong, powerful, potent
removeo to move back, take away, set aside, put off, drive away
retendo to release from tension, unbend, slacken, relax
retento to hold back firmly, keep back, hold fast
saxum a large stone, rough stone, broken rock, boulder, rock
sermo continued speech, talk, conversation, discourse
somniafer sleep-bringing, soporific, narcotic
struo to place together, heap up, pile, arrange
sumo to take, take up, take in hand, lay hold of, assume
ullus negation
umbra a shade, shadow
virga a slender green branch, twig, sprout

ille tamen pugnat molles evincere somnos
et, quamvis sopor est oculorum parte receptus,
parte tamen vigilat. quaerit quoque (namque reperta
fistula nuper erat), qua sit ratione reperta.
Tum deus 'Arcadiae gelidis sub montibus' inquit
'inter hamadryadas celeberrima Nonacrinas
naias una fuit: nymphae Syringa vocabant.
non semel et satyros eluserat illa sequentes
et quoscumque deos umbrosaue silva feraxque
rus habet. Ortygiam studiis ipsaque colebat
virginitate deam; ritu quoque cincta Dianae
falleret et posset credi Latonia, si non
corneus huic arcus, si non foret aureus illi;
sic quoque fallebat.
Redeuntem colle Lycaeo
Pan videt hanc pinuque caput praecinctus acuta
talìa verba refert – restabat verba referre
et precibus spretis fugisse per avia nympham,

acu– to sharpen, whet, point, make sharp
arcus a bow
aureus of gold, golden
avia a grandmother
avius out of the way, remote, trackless, untrodden
celeber frequented, much visited, thronged, crowded, populous
cingo to go around, surround, encompass, environ, gird
collis an elevation, high ground, hill
collum the neck
dea a goddess
Diana the goddess of light and of the moon
evinco to overcome, conquer, subdue, vanquish, overwhelm
fallo to trip, cause to fall
fistula a pipe, tube, water-pipe
gelidus icy cold, very cold, icy, frosty
inter between, betwixt
mollis yielding, pliant, flexible, supple, soft
nuper newly, lately, recently, freshly, not long ago
nymphæ a bride, mistress, young woman
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
praecingo to gird, encircle, enclose
prex a prayer, request, entreaty
pugno to fight, combat, give battle, engage, contend
quamvis as you will, as much as you will, however much, as much as possible, very much
quicumque rel., whoever, whatever, whosoever, whatsoever
quivis whoever it be, whom you please, any one, any whatever, anything
receptus a taking back, retraction, recantation
resto to withstand, resist, oppose, stand firm, hold out
ritus a form of religious observance, religious usage, ceremony, rite
satyrus a Satyr, forest-god of the train of Bacchus, with goat's feet
semel once, a single time
silva a wood, forest, woodland
somnus sleep
sopor a deep sleep, slumber
sperno to separate
studium application, assiduity, zeal, eagerness, fondness
sub under, below, beneath, underneath, behind
umbrosus full of shade, rich in shade, shady, umbrageous
vigilo to watch, keep awake, not to sleep, be wakeful
virginitas maidenhood, virginity

donec harenosi placidum Ladonis ad amnem
venerit; hic illam cursum inpedientibus undis
ut se mutarent liquidas orasse sorores,
Panaque cum prensam sibi iam Syringa putaret,
corpore pro nymphae calamos tenuisse palustres,
dumque ibi suspirat, motos in harundine ventos
effecisse sonum tenuem similemque querenti.
arte nova vocisque deum dulcedine captum
'hoc mihi colloquium tecum' dixisse 'manebit,'
atque ita disparibus calamis compagine cerae
inter se iunctis nomen tenuisse puellae.
talìa dicturus vidit Cyllenius omnes
subcubuisse oculos adopertaque lumina somno;
supprimit extemplo vocem firmatque soporem
languida permulcens medicata lumina virga.
nec mora, falcato nutantem vulnerat ense,
qua collo est confine caput, saxoque cruentum

ad to, toward
amnis a river
calamus a reed, cane
cera wax
confinis bordering, conterminous, adjoining, contiguous
cruentus spotted with blood, bloody, stained
curro to run, move quickly, hasten
cursus a running, course, way, march, passage
Cyllenius of Cyllene
donec as long as, while
dulcedo sweetness, pleasantness, agreeableness, delightfulness, charm
efficio to make out, work out, bring to pass, bring about, effect
ensis a two-edged sword, brand, glaive
extemplo immediately, straightway, forthwith, without delay
firmitas to make firm, strengthen, fortify, sustain
harenosus full of sand, sandy
in unequal
languidus faint, weak, dull, sluggish, languid
liquidus flowing, fluid, liquid
medico to imbue with healing power, medicate, drug
medicor to heal, cure
muto to move, move away, remove
nuto to nod
oro to speak
permulceo to rub gently, stroke
placidus gentle, quiet, still, calm, mild
pro before, in front of, in face of
pro O! Ah! Alas!
puella a female child, girl, maiden, lass
queror to express grief, complain, lament, bewail
sonus a noise, sound
soror a sister
supprimo to sink, send to the bottom
suspiro to draw a deep breath, heave a sigh, sigh
tenu– to make thin, make slender, wear away, dilute, rarefy
unda a wave, billow
ventus wind
virga a slender green branch, twig, sprout

deicit et maculat praeruptam sanguine rupem.
 Arge, iaces, quodque in tot lumina lumen habebas,
 extinctum est, centumque oculos nox occupat una.
 Excipit hos volucrisque suae Saturnia pennis
 collocat et gemmis caudam stellantibus inplet.
 protinus exarsit nec tempora distulit irae
 horriferaeque oculis animoque obiecit Erinyn
 paelicis Argolicae stimulosque in pectore caecos
 condidit et profugam per totum exercuit orbem.
 ultimus inmenso restabas, Nile, labori;
 quem simulac tetigit, positisque in margine ripae
 procubuit genibus resupinoque ardua collo,
 quos potuit solos, tollens ad sidera vultus
 et gemitu et lacrimis et luctisono mugitu
 cum Iove visa queri finemque orare malorum.

arduus— a steep place, steep
caecus not seeing, blind
cauda a tail
centum a hundred
condo to put together, make by joining, found, establish, build
deicio to throw down, hurl down, precipitate, prostrate, raze
differo to carry apart, spread abroad, scatter, disperse, separate
excipio To take out, withdraw
extinguo to put out, quench, extinguish
extinctus dead
gem— a sighing, sigh, groan, lamentation, complaint
gemma a bud, eye, gem
genu a knee
immensus immeasurable, boundless, endless, vast, immense
ira anger, wrath, rage, ire, passion
Iuppiter Jupiter, Jove, son of Saturn, brother and husband of Juno, chief of the gods
lacrima a tear
luctisonus sad-sounding, doleful
maculo to spot, stain, defile, pollute
margo an edge, brink, border, margin
mugi— a lowing, bellowing
nilum not a shred, nothing
Nilus the Nile, the river of Egypt
occupo to take into possession, seize, occupy, master, win
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
pectus a breast, breast-bone
penna a feather, plume
praerumpo to break off before, tear away in front
praeruptus broken off, steep, abrupt, rugged
procumbo to fall forwards, sink down, fall prostrate
profugus that flees, fugitive, in flight
protinus right onward, forward, farther on, onward
ripa a bank, margin
rupes a rock, cliff
sanguis blood
Saturnius of Saturn, Saturnian
sidus a group of stars, constellation, heavenly body
tango to touch
tollo to lift, take up, raise, elevate, exalt
tot so many, such a number of
viso to look at attentively, view, behold, survey
visum a thing seen, sight, appearance, vision

coniugis ille suae complexus colla lacertis,
 finiat ut poenas tandem, rogat 'in' que 'futurum
 pone metus' inquit: 'numquam tibi causa doloris
 haec erit,' et Stygias iubet hoc audire paludes.
 Ut lenita dea est, vultus capit illa priores
 fitque, quod ante fuit: fugiunt e corpore saetae,
 cornua decrescunt, fit luminis artior orbis,
 contrahitur rictus, redeunt umerique manusque,
 ungulaeque in quinos dilapsa absumitur ungues:
 de bove nil superest formae nisi candor in illa.
 officioque pedum nympha contenta duorum
 erigitur metuitque loqui, ne more iuvencae
 mugiat, et timide verba intermissa retemptat.
 Nunc dea linigera colitur celeberrima turba.

absumo to take away, diminish, use up, consume, exhaust
ante before, in front, forwards
bos an ox, bull, cow
candor a dazzling whiteness, lustre, clearness, radiance, brightness
celeber frequented, much visited, thronged, crowded, populous
contemptor he who disregards, a contemner, despiser
contendo to stretch, bend, draw tight, strain
contineo to hold together, bound, limit, comprise, enclose
contraho to draw together, collect, assemble
cornu a horn, antler
dea a goddess
de from, away from, down from, out of
decresco to grow less, become fewer, decrease, diminish, wane
dilabor to fall asunder, go to pieces, melt away, dissolve
dolor pain, smart, ache, suffering, anguish
erigo to raise up, lift, set up, erect, elevate
ex out of, from
finio to limit, bound, enclose within boundaries
forma a form, contour, figure, shape, appearance
futurus going to be, yet to be, to come, future
in unequal
intermitto to leave off, intermit, omit, suspend, interrupt
lacertus the muscular part of the arm from the shoulder to the elbow, upper arm
lacerta a lizard
lenio to soften, mollify, moderate, assuage, soothe
lumen light
metuo to fear, be afraid, stand in fear, be apprehensive
metus fear, dread, apprehension, anxiety
numquam at no time, never
nympha a bride, mistress, young woman
officio to come in the way of, hinder, oppose, thwart, obstruct
orbis deprived, bereft, destitute, devoid
palus a swamp, marsh, morass, bog, fen
pedum a shepherd's crook, sheephook
poena indemnification, compensation, recompense, retribution, satisfaction
quini five each
rictus the aperture of the mouth, mouth opened wide
ringor to open the mouth wide, be vexed, chafe, snarl
rogo to ask, question, interrogate: My
saeta a stiff hair, bristle
Stygius of the Styx, Stygian, of the lower world, infernal
supersum to be over and above, be left, remain
tandem at length, at last, in the end, finally
timidus fearful, afraid, faint-hearted, cowardly, timid
turb— a turmoil, hubbub, uproar, disorder, tumult
unguis a nail

huic Epaphus magni genitus de semine tandem
 creditur esse Iovis perque urbes iuncta parenti
 templa tenet. fuit huic animis aequalis et annis
 Sole satus Phaethon, quem quondam magna loquentem
 nec sibi cedentem Phoeboque parente superbum
 non tulit Inachides 'matri' que ait 'omnia demens
 credis et es tumidus genitoris imagine falsi.'
 erubuit Phaethon iramque pudore repressit
 et tulit ad Clymenen Epaphi convicia matrem
 'quo' que 'magis doleas, genetrix' ait, 'ille ego liber,
 ille ferox tacui! pudet haec opprobria nobis
 et dici potuisse et non potuisse refelli.
 at tu, si modo sum caelesti stirpe creatus,
 ede notam tanti generis meque adsere caelo!
 dixit et implicuit materno brachia collo
 perque suum Meropisque caput taedasque sororum

ad to, toward
aequalis equal, like, even, on a par
brachium the forearm, lower arm
caelestis of heaven, from heaven, of the heavens, heavenly, celestial
caelo to engrave in relief, make raised work, carve, engrave
cedo to go from, give place, remove, withdraw, go away
collum the neck
convicium a loud noise, cry, clamor, outcry
convicior to revile, reproach, taunt, rail at
creo to bring forth, produce, make, create, beget
demens out of one's senses, insane, demented, mad, raving
demo to take away, take off, subtract, remove, withdraw
doleo to feel pain, suffer, be in pain, ache
erubesco to grow red, redden
fallo to trip, cause to fall
falsu—deceptive, feigned, spurious, deceitful, false
ferox wild, bold, courageous, warlike, spirited
genetrix she that has borne, a mother
genitor a begetter, parent, father, creator, sire
gigno to produce, give birth to, beget, bear, bring forth
haedus a young goat, kid
imago an imitation, copy, image, representation, likeness
implico to infold, involve, entangle, entwine, inwrap
maternus of a mother, maternal
nota a means of recognition, mark, sign, stamp, impression
notus known
opprobrium a reproach, scandal, disgrace, dishonor, opprobrium
per through, across, through the midst of, from side to side of, traversing
Phoebus Apollo as the god of light
pudeo to be ashamed, feel shame
pudor a shrinking from blame, desire of approval, shame, shamefastness, modesty
quondam at some time, at one time, once, heretofore, formerly
refello to show to be false, disprove, rebut, confute, refute
reprimo to press back, keep back, check, curb, restrain
satus a sowing, planting
semen seed
soror a sister
stirps the lower part of the trunk, stock, stem, stalk, root
superbus haughty, proud, vain, arrogant, insolent
taceo to be silent, not speak, say nothing, hold one's peace
taeda a resinous pine-tree, pitch-pine
templum an open place for observation, place marked off by the augur's staff
tumidus swollen, swelling, rising high, protuberant, tumid

traderet oravit veri sibi signa parentis.
 ambiguum Clymene precibus Phaethontis an ira
 mota magis dicti sibi criminis utraque caelo
 brachia porrexit spectansque ad lumina solis
 'per iubar hoc' inquit 'radiis insigne coruscis,
 nate, tibi iuro, quod nos auditque videtque,
 hoc te, quem spectas, hoc te, qui temperat orbem,
 Sole satum; si ficta loquor, neget ipse videndum
 se mihi, sitque oculis lux ista novissima nostris!
 nec longus labor est patrios tibi nosse penates.
 unde oritur, domus est terrae contermina nostrae:
 si modo fert animus, gradere et scitabere ab ipso!'
 emicat extemplo laetus post talia matris
 dicta suae Phaethon et concipit aethera mente
 Aethiopasque suos positosque sub ignibus Indos
 sidereis transit patriosque adit inpiger ortus.

aether the upper air, sky, firmament
ambiguus going two ways, wavering, uncertain
concipio to take hold of, take up, take in, take, receive
conterminus bordering upon, adjoining, neighboring, bounding
coruscus in waving motion, waving, vibrating, tremulous
crimen a judgment, charge, accusation, reproach
dicto to dictate, suggest, remind
emico to spring out, spring forth, break forth, leap up
extemplo immediately, straightway, forthwith, without delay
fictum a deception, falsehood, fiction
tingo to touch, handle
gradior to take steps, step, walk, go, advance
inpiger not indolent, diligent, active, quick, unwearied
insign—distinguished by a mark, remarkable, noted, eminent, distinguished
ira anger, wrath, rage, ire, passion
labo to totter, be ready to fall, begin to sink, give way, be loosened
laetus joyful, cheerful, glad, gay, joyous
lux light, brightness
mentum the chin
moto to keep moving, stir, agitate
natis the rump, buttocks
nego to say no, deny, refuse
no to swim, float
orbis a ring, circle, re-entering way, circular path, hoop
orbo to deprive, strip, spoil, rob, make destitute
oro to speak
ortus a rising
Penates the Penates, guardian gods of the family, household gods
porrigo to stretch out, spread out, put forth, reach out, extend
prex a prayer, request, entreaty
radius a staff, rod
sidereus of the constellations, of the stars, starry
sign—a mark, token, sign, indication, proof
specto to look on, look at, behold, gaze at, watch
sub under, below, beneath, underneath, behind
tempero to observe proper measure, be moderate, restrain oneself, forbear, abstain